

# 商 峯

CGCC VISION



政務司司長辦公室

Chief Secretary for Administration's Office



**陳國基：**  
**發揮“一國兩制”獨特優勢**  
**全方位吸納人才**

**CHAN KWOK-KI:**  
**LEVERAGE UNIQUE ADVANTAGES**  
**OF “ONE COUNTRY, TWO SYSTEMS”**  
**TO ATTRACT TALENTS OF VARIOUS**  
**TYPES ON ALL FRONTS**

**推動香港成為全球領先**  
**家族辦公室樞紐**  
**Promote Hong Kong as a**  
**Leading Global Family Office Hub**

**實體展覽全面回歸**  
**Physical Exhibitions Back in Full Force**



香港中華總商會

CGCC The Chinese General Chamber of Commerce, Hong Kong



www.cgcc.org.hk



ID: CGCCHK



ID: CGCCHK



ID: CGCCINFO

# 目錄

CONTENTS

2023·7



## 會長的話 CHAIRMAN'S MESSAGE

- 4** 凝聚華商力量 促進傳承創新  
Succession and Innovation among Chinese Businesses

## 立會匯報 VOICE IN LEGCO

- 6** 制訂全面人口政策  
Formulate a Holistic Population Policy

## 政經縱橫 SPOTLIGHT

- 8** 陳國基：發揮“一國兩制”獨特優勢 全方位吸納人才  
Chan Kwok-ki: Leverage Unique Advantages of “One Country, Two Systems” to Attract Talents of Various Types on All Fronts
- 14** 告別自封、積極耕耘 活用優勢貢獻國家  
Bid Farewell to Self-isolation and Forge Ahead
- 21** 推動香港成為全球領先家族辦公室樞紐  
Promote Hong Kong as a Leading Global Family Office Hub

## 中總焦點 CGCC HIGHLIGHTS

- 27** 出訪長三角 攜手推動高質量發展  
Visit to YRD to Jointly Promote High-quality Development
- 35** 第16屆世界華商大會“匯華商大智慧 譜華族新篇章”  
16th WCEC “Creating a New Chapter Together with Chinese Business Acumen”
- 42** 響應習主席講話精神 工商界同心改善民生  
Business Community Unites to Improve People's Livelihood in Response to Spirit of President Xi's Speech

21



27

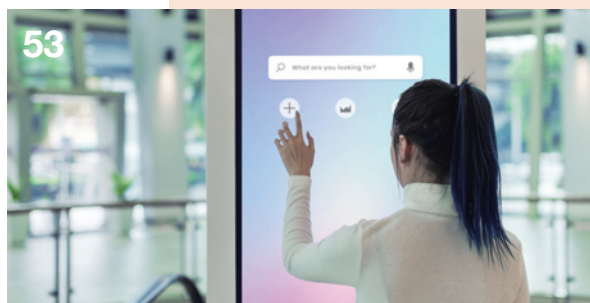


## 商海導航 TALKING BUSINESS

- 47** 實體展覽全面回歸  
Physical Exhibitions Back in Full Force
- 53** 人工智能革命 改寫企業生態  
AI Revolution Redefines the Business Ecosystem

## 商會快拍 CGCC SNAPSHOT

- 56** 接待嘉賓  
Reception of Guests
- 58** 愛心起動“粽”有關懷  
Distributing Rice Dumplings at the We Care · We Share Launch Ceremony
- 60** 婦委會 65 周年 再創巾幗輝煌  
Making History in Women Power Ladies' Committee Celebrates 65th Anniversary
- 62** 中總獻關懷 萬粽顯愛心  
Rice Dumpling Sharing for the Community
- 64** 會員活動  
Members' Activities



### 出版人 Publisher

香港中華總商會（於香港註冊成立的擔保有限公司）  
The Chinese General Chamber of Commerce (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

### 會長 Chairman

蔡冠深 Jonathan CHOI

### 副會長 Vice-Chairmen

曾智明 Ricky TSANG    王惠貞 Connie WONG    楊華勇 Johnny YU    胡曉明 Herman HU  
謝湧海 TSE Yung-hoi    張學修 Charles CHEUNG    李引泉 Li Yinquan    姚祖輝 Andrew YAO

### 傳訊及出版委員會 Communication and Publications Committee

#### 主席 Chairman

李德剛 Alfred LEE

#### 副主席 Vice-Chairmen

李濟平 Li Jiping    黃楚基 Bonnie WONG    梁香盈 Sabrina LEUNG

#### 委員 Members

葉成慶 Simon IP    李惟宏 Robert LEE    黃楚恒 Stanley WONG    林智彬 Lawrence LAM  
陳 耘 Cora CHAN    胡劍江 Michael WOO    趙式浩 Howard CHAO    周雯玲 Irene CHOW  
陳建年 Kenneth CHAN    廖永通 Felix LIO    吳旭洋 Paul NG    李令德 Maggie LEE  
陳楚冠 Daniel CHAN    吳 江 NG Kwong    李耀新 LEE Yiu-sun    張嘉裕 CHEUNG Ka-yue  
葉常春 YIP Sheung-chun

香港中華總商會（“本會”）保留本刊一切內容之版權。如欲轉載本刊文章，須經本會允准。本刊所載之廣告內容及外界文章所發表之言論及意見並不一定反映本會的立場。而來稿一切內容及聲明所涉及之責任概由客戶及作者負責。本會雖竭力確保本刊所載的資料準確可靠，惟不對使用該等資料所引起之任何損失或損害承擔責任。

Copyright in all material in this publication is retained by the Chinese General Chamber of Commerce (“the Chamber”). Reproduction of articles in this publication is subject to the permission of the Chamber. The content of advertisement and the views expressed by outside parties in the articles of this publication do not necessarily represent the positions of the Chamber. All responsibilities and liabilities relating to the contents and statements in the contributed articles shall be held by the clients and authors. The Chamber endeavors to ensure the accuracy and reliability of the information provided in this publication, but accepts no liability for any loss or damage arising from the use of the information.

### 香港辦事處 Hong Kong Office

香港中環干諾道中24至25號4字樓  
（港鐵中環站A出口或香港站C出口）  
4/F, 24-25 Connaught Road Central, Hong Kong  
(MTR Central Station Exit A / Hong Kong Station Exit C)

Tel: (852) 2525-6385  
Fax: (852) 2845-2610  
E-mail: cgcc@cgcc.org.hk  
Website: www.cgcc.org.hk

### 廣州代表處 Guangzhou Office

廣州南沙區港前大道南162號中總大廈801室  
Room 801, 162 South Gangqian Road  
Nansha, Guangzhou

Tel: (8620) 3991-2168  
Fax: (8620) 3468-3839  
E-mail: info@gzo.cgcc.org.hk

### 承印人 Printed by

奧華印刷設計公司 Ora Printing & Design Centre

### 地址 Address

香港柴灣利眾街40號  
富誠工業大廈15字樓A1-A2室  
Flat A1-A2, Block A, 15/F., Fortune Factory Building  
40 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong

售價 Price  
HKD30



蔡冠深  
Jonathan CHOI GBM, GBS, BBS, JP

## 凝聚華商力量 促進傳承創新

### SUCCESSION AND INNOVATION AMONG CHINESE BUSINESSES

**踏**入七月，香港迎來回歸祖國26周年，也是本屆特區政府上任一周年。在中央全力支持、特區政府和社會各界共同努力下，香港充分發揮“一國兩制”獨特優勢，有效擔當連通內地與國際的“超級聯繫人”角色。上月，中總組織代表團參加在泰國曼谷舉行的第16屆世界華商大會，與來自各地華商精英共同探索在環球政經新形勢下的合作新空間，特別是通過香港作為聯繫橋樑，攜手發掘內地“雙循環”發展新機遇，開拓新時期區域經貿投資合作新商機，並就推進青年華商傳承與創新發展創造條件。

#### 抓緊區域合作新機遇

今年華商大會是後疫情時期首個匯聚全球華商的大型活動。不少與會的華商領袖均對新時期深化區域經貿合作帶來的商機充滿期待，尤其是內地堅持高水平對外開放、深化推進經濟高質量發展，為各地華商探索內地市場提供重要動力。

作為全球第二大經濟體，內地市場不論在貿易與投資均居於世界前列，產業鏈發展成熟，在數字經濟、高新科技、綠色環保等不同領域亦擁有巨大發展潛力，加上龐大的內銷市場發展空間，為亞太地區構建經貿發展新格局提供重要支撐。

今年是國家主席習近平提出共建“一帶一路”倡議的十周年。十年來，有關倡議為沿線國家及地區開展深層次經貿合作增添正能量。此外，全球最大自貿協定RCEP正式生效一年多，更是共建“一帶一路”在亞太地區不斷深化合作的重要體現，為區域經濟一體化發展、全面推進貿易投資增長注入新動能。

#### 發揮香港功能優勢

對全球各地華商而言，內地經濟在後疫情時期展示出澎湃活力和巨大吸引力，粵港澳大灣區更是海內外華商開拓內地市場的重要切入點，而香港作為大

灣區發展的核心引擎之一，更可充分發揮“內聯外通”的重要作用。我在本屆華商大會亦積極向與會華商推介香港的獨特優勢和功能角色。

香港作為亞太區域的重要節點，無疑是助力地區加強合作、提速發展的最佳平台。香港是全球最自由經濟體之一，稅制簡單且稅率低，法治體制與國際接軌，為吸引海外華商投資提供重要基礎。香港作為國際金融中心，以及全球最大的離岸人民幣市場，可通過發債、上市、財務管理等方面支援區域發展。香港更是協助華商企業進入內地及國際市場的最佳夥伴，不但可協助他們塑造品牌、推廣產品，並提供檢測及認證服務，讓企業開拓高質量產品及服務市場。

#### 青年華商傳承薪火

推進青年華商傳承與創新發展，也是本屆華商大會的一大亮點。面對環球政經新變化，我們期望透過培育更多青年商業領袖，助力企業傳承創新，把前輩的優良傳統和新一代的創意創新結合，推動新生代華商“扛起大旗”，成為新時代經貿投資的領導者、企業創新發展的推動者。

我們在今次曼谷之行亦組織了青年華商聚會，探討年輕一代企業家的傳承與創新發展，並推介我們於今年11月舉辦的世界青年華商論壇，為加強各地青年華商交流聯繫、共同探索內地和大灣區市場合作機會提供平台。

世界華商大會在構建多元化合作平台、推進華商薪火相傳一直發揮關鍵作用。隨着本屆華商大會圓滿結束，香港中總亦接棒成為新一屆華商大會秘書處，我們將積極強化全球華商聯繫網絡，團結華人華商力量，全力推動華商在環球經濟發展新進程中擔當更關鍵角色。🔗

“香港中總亦接棒成為新一屆華商大會秘書處，我們將積極強化全球華商聯繫網絡，團結華人華商力量，全力推動華商在環球經濟發展新進程中擔當更關鍵角色。

CGCC has taken over as the next WCEC secretariat. Leveraging the united strength of ethnic Chinese businesses and communities, we will strive to strengthen the global network of Chinese entrepreneurs, and expand their role in the world's economic development.”

**26** years has passed following the reunification of Hong Kong with the country. Thanks to the Central Government's unwavering support, together with the concerted effort of the HKSAR Government and various sectors of society, Hong Kong has firmly established itself as a “super connector”. Last month, CGCC sent a delegation to the 16th World Chinese Entrepreneurs Convention (WCEC) in Bangkok, Thailand, in a bid to expand the horizons of cooperation, with a focus on tapping the opportunities brought by the Mainland's dual circulation strategy, and creating favorable conditions for young Chinese entrepreneurs to carry on important values from the past and innovate for the future.

### Capitalizing on new regional cooperation opportunities

This year's WCEC was the first large-scale event in the post-pandemic era that gathered Chinese entrepreneurs from around the globe under one roof. Naturally, it filled the participants with anticipation. Moreover, the Mainland's resolute policy on higher-level opening-up and furthering high-quality economic development has created new impetus for ethnic Chinese entrepreneurs to tap into the Mainland market.

As the world's second largest economy, the Mainland is a global leader in trade and investment. While its production chain is already well developed, the Mainland economy promises great potential for further growth. The exponential and ever-growing domestic market also buttresses the development of a new economic and trade landscape in Asia-Pacific.

This year marks the 10th anniversary of the “Belt and Road” Initiative proposed by President Xi. Meanwhile, the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) has been in force for over a year now. These initiatives, testament to deepening cooperation in Asia-Pacific, propel the development of trade and investment in an all-round manner.

### Leveraging Hong Kong's edge

The Mainland economy has emerged from the pandemic vigorous and attractive to Chinese entrepreneurs worldwide. With the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area serving as an important gateway to

the Mainland market, Hong Kong can capitalize on its role as the connector between the Mainland and the global markets. In fact, I actively promoted this unique role and the competitive edge of Hong Kong to the Chinese entrepreneurs attending the WCEC.

Hong Kong is one of the world's freest economies. Its low tax and simple tax system, as well as its legal system that is on par with the international standard, lay the foundation for attracting investment by overseas Chinese entrepreneurs. Through issuing bonds, listing and financial management services, among others, Hong Kong can support the development of the region in this regard. And with its strong competence in brand building, product marketing, quality control and accreditation services, Hong Kong is the ideal partner for Chinese businesses to enter the Mainland and international markets of high-quality products and services.

### Passing the baton to young Chinese entrepreneurs

One of the agendas of this year's WCEC was to promote the inheritance of past values and innovation among young Chinese entrepreneurs. We hope to contribute to this area by grooming more young business leaders, and nurturing a new generation of Chinese entrepreneurs to become leaders in trade and investment and advocates of business innovation in the new era.

During our stay in Bangkok, we organized a gathering for young Chinese entrepreneurs, and promoted the forum with young Chinese entrepreneurs to be staged by CGCC in coming November. These efforts help strengthen exchange and connection among young Chinese entrepreneurs worldwide, and provide a platform for them to explore cooperation.

The WCEC has been instrumental in providing a diverse platform for cooperation and promoting the inheritance of important traditions and values among businesses. With the successful completion of the 16th edition, CGCC has taken over as the next WCEC secretariat. Leveraging the united strength of ethnic Chinese businesses and communities, we will strive to strengthen the global network of Chinese entrepreneurs, and expand their role in the world's economic development. 



廖長江 Martin LIAO GBS, SBS, JP  
立法會功能界別商界（第二）議員  
Legislative Council Member, Commercial (Second) Functional Constituency

## 制訂全面人口政策

### FORMULATE A HOLISTIC POPULATION POLICY

**根**據聯合國人口基金“世界人口狀況”報告，香港人口出生率跌至0.8%，為全球最低。在2022年底，香港65歲或以上人口比率升至21.3%，較十年前上升6.9%，而20歲或以下的人口比例則由十年前的17.6%下降至2023年的14.2%。在人口老齡化加劇的情況下，今年第一季本港共有376萬勞動人口，勞動人口參與率僅為57.9%，是1982年有記錄以來的新低。

人口政策影響深遠並且範疇廣闊，涉及生育、教育、青年、勞工、安老、房屋及宜居等。面對香港各行各業、各層級人手短缺的現狀，以及人口結構性下降的態勢，當局必須具有遠見，在《施政報告》推出的招攬人才政策之外，以全局思維觀，制訂全面、宏觀的人口政策藍圖。

眾所周知，香港人口主要具有老齡化、少子化、人口外流和人才錯配四大問題。制訂全面人口政策應配合香港經濟發展和建設宜居生活的需要，我認為總體上可分為對內和對外兩個方面。

#### 全方位運用香港本地人力資源

對內而言，為應對“老齡化”，政府在帶頭推動延遲退休年齡的基礎上，應該按市場結構需求加強再培訓計劃，鼓勵適切的長者留在職場，人盡其才；面對“少子化”加劇的情況，政府必須多管齊下，精準實行政策，建立更友善的鼓勵生育環境。不僅要在各區合理規劃和分配育兒、托兒設施，更要針對性清除窒礙港人生育的後顧之憂，從就業、教育、醫療、住房等多方面，全面制訂有利於提高港人生育意願的傾斜性政策，而非局限於增加稅務寬免和現金津貼。香港女性勞動參與率為53.2%，不僅遠低於香港男性64.5%的參與率，亦低於經濟合作發展組織（OECD）國家和經濟體中，女性勞動參與率73.8%的平均值。針對本港企業普遍不願接受半職、兼職崗位的現

狀，政府可以考慮效法新加坡，向僱主提供輔助，吸引開設散工職位或兼職工作，並探討採取類似澳洲的彈性工作安排，令婦女人力資源得到充分運用，推動女性全面發展。

特別值得關注的是，青年是社會未來的棟樑，就青年人口外流顯著的問題，當局首先要認清青年流失的真相，包括本地青年及非本地出生青年流失的原因，並從年輕人的發展需要出發，作出針對性改善，更要將青年發展與“十四五”規劃國家對香港“八大中心”的定位相結合，作好培育人才與產業發展的適配工作，擴闊青年發展及上流空間。

#### 引進人口並建立大灣區人才庫

對外而言，我認為人口工作可從三方面着手。首先，面對人口老齡化、勞動力短缺的問題，世界各先進國家均推出一般性人口政策，引進海外勞動力或提高永久移民數量，例如加拿大、澳大利亞、日本等。我建議當局蒐集數據，全面審視本港目前和將來人力結構，未雨綢繆，制定適合香港的一般性移民政策，引進人口。

其次，隨着粵港澳大灣區建設的發展，當局可與廣東省及澳門共同研究建立粵港澳大灣區人才庫及協調區內整體人口政策的可能性。

最後，香港可以發揮將移民吸引入國家“雙循環”戰略的橋樑，通過拓展香港發展動能及生活質素，吸納來自東南亞、中東等地的年輕優質人才，促進國家和香港經濟的高質量發展。

**A** United Nations report ranked Hong Kong as having the lowest fertility rate in the world at 0.8%. By the end of 2022, the proportion of Hong Kong's population aged 65 or above rose to 21.3%, an increase of 6.9% from ten years ago, while the proportion of its

“香港人口老齡化日益嚴重已是不爭的事實。人口老齡化制約香港中長期經濟發展，影響市民生活的方方面面，並為公共財政的可持續性帶來嚴峻挑戰。政府必須盡快制訂全面人口政策，以有效應對人口老齡化帶來的連串社會問題。

Hong Kong's increasingly severe aging population not only hinders its medium- to long-term economic growth and affects people's lives, but also poses serious challenges to the sustainability of public finances. The Government must formulate a holistic population policy as soon as possible to effectively address the problem.”

population aged 20 or below dropped from 17.6% ten years ago to 14.2% in 2023. In the first quarter of this year, Hong Kong's labor force totaled 3.76 million people, with a labor force participation rate of just 57.9%, a new low since records began in 1982.

A population policy has far-reaching implications and is wide-ranging in scope. Faced with the current manpower shortage across all industries in Hong Kong, the Government must have foresight and adopt a big-picture mindset to formulate a holistic and macro-scale population policy blueprint in the *Policy Address*.

As we all know, Hong Kong's population faces four major challenges, i.e., aging, declining fertility, population outflow and talent mismatch. In my opinion, formulating a holistic population policy can be divided into two aspects: internal and external.

### Make full use of Hong Kong's local human resources

Internally, on the basis of taking the lead in pushing for an extension of the retirement age, the Government should strengthen retraining programmes according to the needs of the market structure and encourage suitable elderly people to stay put in the workforce. To address the intensifying decline in fertility, the Government must take a multi-pronged approach to accurately implement policies and establish a more friendly environment for encouraging births. The Government must remove Hong Kongers' concerns that stop them from having children in a targeted manner, formulating preferential policies on various fronts to help improve Hong Kongers' willingness to have children, rather than limiting itself to increasing tax relief and cash subsidies. Hong Kong's female labor force participation rate is 53.2%, well below the average of 73.8% among OECD (Organization for Economic Co-operation and Development) countries and economies. In view of the current general reluctance of Hong Kong companies to offer half-time or part-time jobs, the Government can consider following the example of Singapore in offering assistance to employers to entice them into creating casual or part-time jobs so that female human resources can be fully utilized.

Regarding the issue of strong outflow of the younger population, the Government must first identify the underlying

reasons and make targeted improvements in consideration of young people's development needs. It should also integrate youth development with Hong Kong's positioning as the “eight centers” under the “14th Five-Year” Plan to broaden the space for young people's development and upward mobility.

### Bring in foreign manpower and build a Greater Bay Area talent pool

Externally, in my view the Government's work on population can be done from three aspects. Firstly, facing up to the problems of population aging and labor shortage, advanced countries around the world have rolled out general population policies to bring in overseas labor or increase the number of permanent immigrants. I suggest the Government collect data to thoroughly examine Hong Kong's current and future manpower structures, and proactively formulate general immigration policies that are suitable for Hong Kong to attract foreign manpower.

Secondly, with the development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, the Government can team up with Guangdong Province and Macao to study the possibility of establishing a talent pool in the Greater Bay Area and coordinating the overall population policies in the area.

Finally, Hong Kong can function as a bridge to attract immigrants into the country's “dual circulation” strategy, bringing in young high-quality talents from regions such as Southeast Asia and the Middle East to facilitate the high-quality economic development of the country and Hong Kong. 

This is a free translation. For the exact meaning of the article, please refer to the Chinese version.

如對文章內容有任何意見，歡迎向廖長江議員反映。  
Should you have any comments on the article, please feel free to contact Mr Martin Liao.

#### 地址 Address:

香港中區立法會道1號立法會綜合大樓703室  
Room 703, Legislative Council Complex,  
1 Legislative Council Road, Central, Hong Kong

電話 Tel: 2576-7121 傳真 Fax: 2798-8802

電郵 Email: legco.office.liao@gmail.com

# 陳國基： 發揮“一國兩制”獨特優勢 全方位吸納人才

CHAN KWOK-KI: LEVERAGE UNIQUE ADVANTAGES OF  
“ONE COUNTRY, TWO SYSTEMS” TO ATTRACT TALENTS OF  
VARIOUS TYPES ON ALL FRONTS





隨着香港踏上由治及興的新征程，政府正全力推動金融和創科等多元產業發展，對於吸納全球頂尖人才來港發展的需求亦益殷切。今期《商薈》特別邀請**香港特別行政區政府政務司司長陳國基**，闡述政府在網羅人才方面如何積極部署。

As Hong Kong is progressing from stability to prosperity, the Government is spearheading at full steam the development of various sectors such as finance and innovation & technology. The need to attract top-notch talents from around the world to Hong Kong to support such development is all the more pressing. For this issue, *CGCC Vision* specially invited **Chan Kwok-ki, Chief Secretary for Administration of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region**, to explain how the Government has actively made arrangements in the quest for talents.



掃描二維碼觀看  
政務司司長陳國基專訪視頻。

Scan the QR code to watch a video  
clip of the interview with  
Chief Secretary Chan Kwok-ki



香港是多元化的國際都會，人才持續流動，而各行各業也需要不同人才來促進發展。在陳國基看來，一個國際都會必然會有人才流動，最重要的是香港能有足夠所需人才謀發展、拼經濟。“固然有本地人才離開香港到內地或海外發展，但香港同時正在不斷提升自身優勢，加上國家發展戰略帶來的龐大機遇，亦吸引不少外地人才以至已外流的本地人才來港就業創業。”

政府去年底推出一系列積極吸納人才的新措施，包括新增以高薪人才和全球百強大學畢業生為對象的高端人才通行證計劃，並優化多個現行人才入境計劃。政府的目標是在2023至2025年間，每年通過各項人才入境計劃輸入至少35,000名留港至少12個月的人才。

陳國基指出，各項新措施推出後反應十分熱烈，首五個月已經收到約84,000宗申請，充分反映香港對各地人才具有巨大吸引力。“國家的社會經濟發展迅速，粵港澳大灣區建設和‘一帶一路’倡議等戰略更就不同領域開拓廣闊的發展空間。香港在‘一國兩制’下享有背靠祖國、聯通世界的獨特優勢，亦是全國唯一實行普通法的司法管轄區。對外國人來說，以香港作為切入點，與內地開展交流合作會更得心應手。”

為了加強吸納人才的力度，政府繼2021年後在今年五月進一步擴大“人才清單”，所涵蓋的專業由13項增加至51項。在“一般就業政策”和“輸入內地人才計劃”下，只要引入人才的職位屬清單表列專業，僱主便無需證明本地招聘

困難。這有助加快僱主填補香港短缺人才，資料齊備的申請一般只需四星期便能獲批。陳國基指出，政府就是次進一步擴大“人才清單”進行了深入研究，並諮詢了相關行業持份者，最新的“人才清單”反映現時香港各行各業對人才的殷切需求。

政府今年六月公佈的數字顯示，今年三月至五月經季節性調整的失業率維持在3%的低位，與今年二月至四月相同，而就業不足率亦維持1.2%不變。陳國基表示，隨着經濟繼續復甦，他相信勞工市場會在未來數月進一步改善，而政府積極吸納人才的措施不會影響港人的就業機會。他續說，隨着社會走出疫情困局、踏上全面復常之路，不同企業會因應運作和發展需要，吸納本地和各地人才，以提升自身競爭力。

## 圍繞“八大中心” 培育年輕人才

國家“十四五”規劃賦予香港“八大中心”的策略地位，全方位增強香港發展動能。陳國基指出，在政府的大力支持下，大學教育資助委員會（教資會）資助大學的學生當中，在未來五年內將有六成修讀與香港“八大中心”相關的學科，並有三成半修讀 STEAM（科學、技術、工程、藝術和數學）學科。

香港的高等教育質素良好，基礎科研實力雄厚，在國際間享負盛名本。陳國基說：“教資會資助研究院研究課程學額，將由現時約5,600個逐步增至2024/25學年的7,200個，加上超額收生上限自2021年起由70%逐步提升至100%，兩項措施會將研究生學額增加超過50%。各所大學將可培育更多年輕人才，並投放更多研究資源以更好支持香港‘八大中心’發展，包括‘國際創新科技中心’，建設。”

## 融入國家發展大局 助力國家高質量發展

陳國基表示，政府去年12月推出《青年發展藍圖》，載有160多項具體行動和措施，當中包括多項內地實習和交流計劃，推動香港青年親身了解國情和國家發展，把握相關機遇，從而更好融入國家發展大局。他又指，政府去年底成立“融入國家發展大局督導組”，由行政長官李家超擔任組長、三位司長擔任副組長，宏觀推進並督導香港在不同領域積極融入國家發展大局的工作。

陳國基強調，全力參與和配合國家發展是香港必然未來路

向，而要更好融入國家發展大局，粵港澳大灣區正是很好的切入點。“香港既是大灣區的核心城市之一，亦是國際人才樞紐，一定能夠發揮自身所長，服務大灣區高質量發展所需。我們的目標非常清晰，就是要

加強香港與其他大灣區城市互聯互通，打通人流、物流、資金流和信息流，從而更好貫徹優勢互補、互利共贏，為國家高質量發展作出新的更大貢獻。”



**A**s a diversified international metropolis with continuous flow of talents, Hong Kong needs an abundance of talents to boost the development of its various industries. In Chan's view, while the flow of talents is natural for an international metropolis, the most important thing is that Hong Kong can have enough talents it needs. "It is true that some talents have left Hong Kong to pursue developments in the Mainland or overseas. At the same time, with its competitive edges continuously enhanced, together with the enormous opportunities brought about by national development strategies,

Hong Kong remains competitive in enticing talents, including the locals having emigrated, from around the world to pursue careers or run businesses."

By the end of last year, the Government introduced a series of new measures to proactively draw talents. They included the launch of a Top Talent Pass Scheme, which targets high-income talents and graduates from the world's top 100 universities, and enhancements to various existing talent admission schemes. The Government's yearly target from 2023 to 2025 is to attract through the various talent admission schemes at least 35,000 talents who will stay in Hong Kong for at least 12 months.

Chan said that some 84,000 applications have been received in the first five months since the launch of the new measures, bearing testimony to the great appeal of Hong Kong to talents from around the world. "Our country is undergoing rapid social and economic developments. National strategies like the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area

(Greater Bay Area) development and the 'Belt and Road' Initiative have further opened up a wide range of development areas. Under 'one country, two systems', Hong Kong has the distinctive advantages of enjoying the strong support from the motherland and being closely connected to the international world. It is also the only common law jurisdiction of our country. It will thus be easier for overseas people to forge exchanges and cooperation with the Mainland through Hong Kong as a springboard."

To further attract talents from around the world, the Government announced in May this year the further expansion of the Talent List from 13 professions to 51 after the last exercise conducted in 2021. Employers recruiting talents under the General Employment Policy and the Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals to fill vacancies falling under the professions on the Talent List are not required to provide proof to substantiate their difficulties in local recruitment when making applications. Generally speaking, applications with all necessary documents submitted can be approved within four weeks' time, thereby facilitating employers' recruitment of talents in need. Chan



pointed out that the Government has conducted an in-depth study and consulted relevant industry stakeholders when drawing up the further expanded Talent List, which reflects the keen demand for talents in many industries of Hong Kong.

According to the figures released by the Government in June this year, the seasonally adjusted unemployment rate stayed at a low level of 3% in the period from March to May, same as that in the period from February to April. The underemployment rate also remained unchanged at 1.2%. Chan said he believes that the labour market will improve further in the coming months as the economy continues to recover, and that the Government's measures to proactively attract talents would not affect the employment opportunities of Hong Kong people. He added that as society has resumed full normality after going through the doldrums caused by the epidemic, enterprises would take on talents from Hong Kong and other places having regard to their operation and development needs to strengthen their competitiveness.

### Focus on “eight centres” to nurture young talents

The National “14th Five-Year” Plan underpins the strategic positioning of Hong Kong as “eight centres” to provide impetus for its growth on all fronts. Chan pointed out that, with

the Government's staunch support, the University Grants Committee (UGC)-funded universities will have about 60% of their students studying subjects related to the “eight centres”, and about 35% of their students studying subjects related to STEAM (science, technology, engineering, arts and mathematics), in the coming five years.

Hong Kong is internationally renowned for its top-notch higher education sector and strong basic research capabilities. Chan said, “We will gradually increase the number of UGC-funded research postgraduate places from some 5,600 at present to 7,200 in the 2024/25 academic year. This, together with the gradual uplift of the over-enrolment ceiling of research postgraduate places from 70% to 100% from 2021 onwards, will increase the number of research postgraduate places by more than 50%. Universities can thus nurture more young talents, with more resources devoted to research, to further support Hong Kong's development into the ‘eight centres’, including an international innovation and technology hub.”

### Integrate into and support high-quality national development

Chan said that, among the over 160 concrete actions and measures in the *Youth Development Blueprint* released in December 2022, there are various Mainland internship and

exchange programmes to support Hong Kong youth to gain an understanding of national affairs and our country's development so as to grasp the opportunities ahead. He added that the Government set up by the end of last year a Steering Group on Integration into National Development, with the Chief Executive, John Lee, as the chairman and the three Secretaries of Departments as deputies. The Group is taking forward and steering from a macro perspective initiatives in various fields to drive Hong Kong's active integration into the national development.

Chan stressed that Hong Kong's future definitely lies in its active participation in, and dovetailing with, the national development, and that the Greater Bay Area serves as a good entry point for Hong Kong to better integrate into the national development. “As a core city of the Greater Bay Area and an international talent hub, Hong Kong can leverage its strengths to serve the needs of the high-quality development of the Greater Bay Area. Our mission is clear, that is to strengthen the connectivity between Hong Kong and other Greater Bay Area cities by fostering the flow of people, goods, capital and information in the region. We will steadfastly live up to the principles of ‘complementarity and mutual benefits’, so as to make greater contributions to the high-quality development of our country on the whole,” he added. 🌀



# 告別自封、積極耕耘 活用優勢貢獻國家

## BID FAREWELL TO SELF-ISOLATION AND FORGE AHEAD

回顧過去，香港在國家蛻變的過程中既有貢獻，也曾受惠。國家主席習近平於十九大報告中已明確提出支持香港融入國家發展大局。展望將來，香港必須把握粵港澳大灣區建設迎來的無限機遇，與國家攜手開拓更大的合作空間。

In the report he delivered at the 19th National Congress of the CPC, President Xi Jinping stated to support Hong Kong's integration into the country's overall development. Looking ahead, Hong Kong must grasp the opportunity and join hands with the country to expand the space for cooperation.

## 四個希望 預視格局

“融”入國家發展大局”的概念近年在香港經常聽到，卻未必經常有深入討論和研究。全國政協副主席梁振英指出，2018年11月12日國家主席習近平會見香港澳門各界慶祝國家改革開放40周年訪問團時，對香港提出四個新的希望：要更積極主動助力國家全面開放、融入國家發展大局、參與國家治理實踐，以及促進國際人文交流。隨着國家逐漸走近世界舞台中央，香港必須思考如何進一步融入國家發展大局，既貢獻國家所需，亦為香港發掘新的經濟動力。



梁振英 CY Leung

梁振英說：“我們應該思考，當數十年過去，國家站穩在世界舞台之時，自己曾經幫忙做過什麼？”這是他對新一代青年人“求諸己”的期許，他並以三個P勉勵青年：第一是要 Predict（預視），估計國家在20至30年後站穩在世界舞台中央是怎樣的狀況；第二是 Project（推算），推算國家如何由今天發展至20至30年後的格局；第三是 Plough ahead（耕耘前進），所謂“抬頭看路，低頭拉車”，青年必須努力耕耘前進。

## 經濟比拼 高質發展

梁振英指出，在融入國家發展大局之前，某些歷史遺留的問題必須解決。他舉例，殖民地時代常見的香港地圖中，深圳河以北通常只是寫上“中國”，以外就是一片空白。他認為這現象已是見微知著地反映了舊日部分香港人的“隔離思維”，即使時至今日不少年輕人仍然裹足不前，不願到大灣區拓展事業空間，實在非常可惜。他認為，融入國家發展大局可從三個維度切入，包括國際大局、全國大局和地方大局。

在國際關係方面，香港可以與海外華人華僑做好民心相通的工作。而在涉及兩岸關係、新疆及香港問題，香港可以針對外界對有關議題的誤解，說明真相、講好有關故事。內地正致力建設現代化強國，首要任務是促進高質量發展，拼經濟要拼的是產業的高質量發展，比如茶業、葡萄酒及中醫藥等不少產業均是我國優勢產業，惟在市場推廣及品牌建設方面仍有待進一步提升。他以茶業為例，中國雖然是產茶大國，出產無數優質茶葉，卻做不到像英國立頓那樣的世界行業巨頭。他認為，這正好說明了我國的市場工作這“最後一公里”出現了短板，亟需改善。他提到，葡萄酒的情況亦近似，寧夏出產優質葡萄酒，甚至習近平主席晤法國總統馬克龍時也是以寧夏紅酒迎賓。然而，寧夏紅酒卻遠未得到它應有的國際地位。

## 香港在“最後一公里”協助國家

梁振英指，茶業與葡萄酒業是很好的例子，反映國家不是沒有優質的出品，而是欠了如何走向世界這最後一步。他認為，香港在這點可扮演積極角色，發揮作為對外貿易中心、符合國際標準的檢測認證服務等優勢，協助做好產業高質量發展。香港可通過對接地方和產業，比如協同湘贛粵發展中醫藥，或以零售業和珠寶業為抓手，與海南分享自由貿易市場體系的經驗，制定融入國家發展大局的策略。

上述內容為本會教育及培訓委員會舉辦之國情研習班：“全面融入國家發展大局”之撮要。

## Four hopes and visualize the future landscape

**C**Y Leung, Vice-Chairman of the CPPCC National Committee, pointed out that President Xi in 2018 expressed four hopes for Hong Kong: more proactively contributing to the country's full opening-up, integrating into the country's overall development,

participating in national governance, and promoting international people-to-people and cultural exchanges. As the country moves closer to the centre of the world stage, Hong Kong must think about how to further integrate into overall national development.

He has hopes for the new generation of young people and encourages them with three Ps: The first P is Predict, i.e., predict that China would be standing at the centre of the world stage in 20 to 30 years; the second P is Project, i.e., project how the country would become 20 to 30 years from now; the third P is Plough ahead, i.e., young people must work hard and plough ahead.

### Go all-in on economy and high-quality development

Leung said that certain problems inherited from the past must be resolved before integrating into the country's overall development. In his view, some Hong

Kongers have an "isolation mindset." Even today, many young people are still reluctant to expand their space for career development in the Greater Bay Area, which is really a pity. In his view, integration into overall national development can start from three dimensions, including the overall international situation, overall national situation, and overall local situation.

In its efforts to build a modern and powerful country, the Mainland's most important task is to promote high-quality development. For example, there is still room for further improvement in marketing and brand building for many of our country's advantageous industries, such as tea, wine and traditional Chinese medicine. Taking the tea industry as an example, Leung said that although China is a major tea-producing country, it still does not have a global industry giant like the UK's Lipton. He also mentioned that the wine industry is similar, i.e., although Ningxia produces high-quality wine, it

is still far from getting the international status it deserves.

### Hong Kong can assist the country in "last mile"

Leung said that this reflects that China does not lack high-quality products, but that it lacks the final step of how to go global. In his view, Hong Kong can leverage its strengths as a foreign trade centre and in providing testing and certification services that meet international standards to assist the country in high-quality industry development. Hong Kong can formulate strategies to integrate into the country's overall development by connecting with localities and industries, such as collaborating with Hunan, Jiangxi and Guangdong to develop traditional Chinese medicine, or sharing experience with Hainan in the free-trade market system with the retail and jewellery industries as the starting point. 

The above is an abstract of "Comprehensive Integration into Overall National Development", a National Studies Class organized by the Chamber's Education and Training Committee.



# 推動香港成為全球領先 家族辦公室樞紐

PROMOTE HONG KONG AS A  
LEADING GLOBAL FAMILY OFFICE HUB

香港坐擁國際金融中心的優勢，吸引不少為超高資產淨值人士管理資產的家族辦公室落戶於此。早前特區政府發表涵蓋八大措施的《有關香港發展家族辦公室業務的政策宣言》（《政策宣言》），力求推動香港發展為全球領先的家族辦公室樞紐。

Hong Kong, due to its advantage of being an international financial centre, has attracted many family offices that manage assets for ultra-high net worth individuals (UHNWIs) to set up operations here. The HKSAR Government recently issued a policy statement on developing Hong Kong into a world-leading family office hub.



## 許正宇 Christopher Hui

### 政策積極配合 發揮多重優勢 Active Policy Support to Leverage Multiple Advantages

隨着亞洲超高資產淨值人士數目大幅增加，加上新一代財富傳承的需求，家族辦公室業務已成為資產和財富管理業內快速增長的部分。根據業界調查顯示，香港在2022年上半年是全球超高資產淨值人士高度密集的城市，共超過15,000人，正好彰顯香港發展家族辦公室業務的優勢及吸引力所在。財經事務及庫務局局長許正宇指出：“香港的吸引力遠超單純作為投融資中心，更可配合新一代家族決策人對推動正面影響的追求，以投資推動社會正面價值觀。”

#### 具多元優勢 財管服務全面

鄰近的新加坡近年亦銳意拓展家族辦公室業務，香港面對競爭又如何突圍而出？許正宇認為，除了完備的金融服務平台、完善的監管制度、資本市場流動性高及多元優秀的專業人才庫外，香港亦是全球最具韌性的經濟體之一。“香港特區在‘一國兩制’下保留了具競爭力的出入境、貨幣、財政及稅收制度，加上對外資持股不設限制，資金的流動與進出自由亦受到《基本法》保障。”許正宇表示，過去三年多的疫情令全球供應鏈受到干擾。國際形勢及環球市場的情況瞬息萬變，香港更需要在複雜多變的環境中充分發揮自身優勢，加速推進與內地及海外的合作，為推動國家高質量經濟發展貢獻力量。

提到今年三月底發佈的《政策宣言》，許正宇稱，香港對環球家族辦公室的吸引力，遠非只是作為投融資中心。“舉一個例，我們在三月份舉辦了‘裕澤香江’高峰論壇，透過科技賦能、文藝交流、綠色轉型及慈善傳承這四大主題，向環球家族辦公室決策人及其專業團隊展示了香港作為國際金融中心以外的其他多元優勢。”他認為《政策宣言》正好闡明香港為環球家族辦公室和資產擁有人所能提供的全方位服務，不但包括財富配置、保存、增值和傳承，更廣及新一代家族決策人對推動正面影響的追求，藉投資推動社會正面價值觀。

#### 豁免利得稅 建專業網絡

許正宇認為，《政策宣言》涵蓋的八大措施覆蓋全面。他強調，當局正全面推進各項措施，如立法會於5月10日已通過《2022年稅務（修訂）（家族投資控權工具的稅務寬減）條例草案》，為單一家族辦公室在香港管理的家族投資控權工具提供利得稅豁免；而政府亦會在未



來三年向投資推廣署提供一億港元，通過於2021年成立的FamilyOfficeHK團隊，藉舉辦一系列研討會、論壇、傳媒訪問及外訪活動，加大全球宣傳推廣力度，吸引更多家族辦公室來港。

“與此同時，有關團隊於6月12日亦成立了全新的家族辦公室服務提供者網絡，成員來自向家族辦公室提供全方位服務的機構，包括私人銀行、會計和律師事務所、信託和其他專業服務公司。該網絡會提供雙向渠道，讓政府和業界就最新政策發展作溝通，亦可借助業界的全球網絡，向家族辦公室宣傳和推廣香港的各種機遇。”許正宇補充說。

#### 擁大灣區優勢 拓發展機遇

根據香港金融發展局發表的《中國家族辦公室報告2022》，受訪家族辦公室的平均資產管理規模達297億元人民幣。許正宇相信，吸引更多家族辦公室來港將有助發揮巨大的乘數效應，既可帶動金融及其他相關專業服務的需求，從而創造更多高質量的就業機會，並將龐大的資金引入香港的首次公開招股市場、創投資本和私人慈善事業等，惠及香港整體經濟。

截至2021年底，香港的資產及財富管理業務總值達35.5萬億港元（約4.6萬億美元），許正宇指當中65%的資金來自非香港投資者，足證香港具備實力成為亞洲的首選資產及財富管理樞紐。他說，根據行業統計，香港亦是亞洲區內最大的對沖基金中心和跨境財富管理中心。國家“十四五”規劃明確支持香港提升國際金融中心地位、強化全球離岸人民幣業務樞紐功能、國際資產管理中心及風險管理中心功能。“憑着內地與香港金融市場互聯互通的獨特優勢，香港務必可發揮‘一國兩制’下的獨特橋樑角色，為大灣區的家族辦公室提供良好的營運環境及龐大的投資機遇。”

**F**amily office business needs are increasing amid the substantial rise in the number of UHNWIs in Asia and the wealth inheritance needs of the emerging new generation. According to a survey, Hong Kong was a city with a high concentration of UHNWIs in the world in the first half of 2022, with a total of over 15,000 people. **Christopher Hui, Secretary for Financial Services and the Treasury**, said: “Hong Kong, whose attractiveness goes far beyond its role as an investment and financing centre, can meet the needs of the emerging new generation of family decision-makers as they pursue positive impacts.”

### Diverse advantages and full range of wealth management services

Singapore has been vying for the family office business in recent years. How can Hong Kong stand out from the competition? In Hui's view, Hong Kong is one of the most resilient economies in the world. “Under the ‘One Country, Two Systems’ framework, the HKSAR retains its competitive immigration, currency, fiscal and taxation regimes. In addition, there are no restrictions on foreign shareholding, and the freedom of movement, entry and exit of capital is protected by the *Basic Law*.” Hui said that the COVID-19 pandemic has disrupted global supply chains. Amid the changing international situation, Hong Kong needs to leverage its strengths to accelerate collaboration with the Mainland and overseas.

Referring to the *Policy Statement* issued in late March this year, Hui said that the attractiveness of Hong Kong to global family offices is far beyond its role as an investment and financing centre. “To give an example, we held the ‘Wealth for Good in Hong Kong’ summit in March to showcase Hong Kong’s diverse advantages to decision makers of global family offices.” In his view, the *Policy Statement* clearly explained the full range of services that Hong Kong can provide to global family offices and asset owners, including those that serve the emerging new generation of family decision-makers as they pursue positive impacts.

### Profits tax concessions and setting up of specialized network

In Hui's view, the eight measures outlined in the *Policy Statement* cover all aspects. He stressed that the authorities are

pushing forward the various measures holistically. For example, the Legislative Council on 10 May passed a bill on providing profits tax concessions for family-owned investment holding vehicles (FIHVs) managed by eligible single-family offices (ESFOs) in Hong Kong. The Government will also provide HKD100 million to InvestHK in the next three years to strengthen its global promotional efforts to attract more family offices to Hong Kong.

“At the same time, the relevant team on 12 June launched the new Network of Family Office Service Providers (the network), with members coming from institutions that provide a full range of services to family offices. The network will provide a two-way channel for communication between the Government and the industry, and promote Hong Kong through the industry’s global network.” Hui added.

### Advantages of Greater Bay Area and tapping into development opportunities

According to a Hong Kong Financial Services Development Council report, the average value of assets under management of the family offices it interviewed reached RMB29.7 billion. Hui is certain that attracting more family offices to Hong Kong will help exert a huge multiplier effect, bringing huge funds into Hong Kong’s initial public offering market, venture capital and private philanthropy, which will benefit Hong Kong’s overall economy.

Hong Kong’s asset and wealth management business at end-2021 amounted to HKD35.5 trillion. Hui said that 65% of the funds came from non-Hong Kong investors, which fully shows that Hong Kong has the strength to become the preferred asset and wealth management hub in Asia. He said that according to industry statistics, Hong Kong is also the largest hedge fund centre and cross-border wealth management centre in Asia. The “14th Five-Year” Plan clearly supports Hong Kong in its efforts to enhance its status as an international financial centre and strengthen its functions as a global offshore RMB business hub, an international asset management centre and a risk management centre. “Hong Kong must be able to play a unique role as a bridge and provide huge investment opportunities.”



## Network of Family Office Service Providers Launch Ceremony

12 June 2023



## 畢馬威 KPMG

### 按個人需要選定家族辦公室地點

### Choose the Location for a Family Office Based on Personal Needs

何謂家族辦公室？它並無明確或標準的定義。家族辦公室提供度身訂造的專屬服務範疇，以切合家族具體需要。家族隨時日變遷之際，家族辦公室的規模亦可擴大或轉變。雖說似無準則，但家族辦公室的其中一項主要職能就是管理家族財富，並且為家族提供全面理財服務，以助富人家庭有效保管及承傳財產。

投資管理，是家族辦公室其中一項主要職能。身為環球金融中心，香港及新加坡皆吸引了不少富有人家在當地設立家族辦公室。兩地之所以成為家族辦公室的集中地，主要因為監管環境成熟穩定、稅務環境簡單有利、政局穩定、法治有力、金融專才眾多且經驗豐富，以及獲得投資和進入市場的機會。

#### 兩地政府的政策

在亞洲，香港和新加坡政府皆實施引入政策，以推動家族辦公室行業的發展。

就加強推動家族辦公室的業務，新加坡在過去數年間提供稅務優惠，並投資其財富管理業。截至2021年底，新加坡的單一家族辦公室數量估計已經增加了七倍，達到了700個。新加坡於今年三月就更新了對“全球移民計劃”的資格規定，以吸引高質素投資者前赴當地。

與此同時，香港亦積極促進家族辦公室的行業發展，政府已推出一系列政策和舉措，為求達到在2025年時有多200個家族辦公室在港開設的目標。於2023年5月10日，香港通過了家族辦公室的稅制。在符合某些條件或

情況下，家族來自合資格資產的投資利潤，可獲豁免繳付香港利得稅。此等情況，包括但不限於家族辦公室需管理港幣二億四千萬元的特定資產，並且僱用兩位符合資格的全職員工。要從此稅制中得益，無需事先取得批核。有些家族已為自身作好定位，並且利用“高端人才通行證計劃”及“優秀人才入境計劃”以物色頂尖環球專才為其家族辦公室効力。此外，香港政府在2023-24年度《財政預算案》中宣佈，政府正計劃再次引入“香港資本投資者入境計劃”（香港的投資移民計劃）以吸引高淨值家庭來港。這些舉措，加上身為亞洲最大的私募股權和風險投資市場之一，過去十年中有九年在IPO資金籌集排名前三，而且毗鄰中國市場，這些都使香港成為家族辦公室的理想所在地。

#### 考慮個人需要

每個家庭，情況各異。有意設立家族辦公室者需自我評估，以釐定辦公室之職能及開設地點。我們見過不同形式和規模的家族辦公室，也見過有些家庭同時於香港及新加坡開設。對此我們並不意外，全因不同家族辦公室提供了不同的職能。基於家族辦公室角色特別，且在亞洲區仍處發展階段，若閣下有意開設，不妨諮詢專業人士意見。📞

撰稿人：畢馬威中國私人及家族企業服務主管合夥人楊嘉燕



What is a family office? There is no clear or standard definition for family office. The scope of services provided by family office are highly personalized to fit the specific needs of a family and they will expand or change as the family reach different stages of life. Having said that, one of the key functions of family office is to manage the family's wealth and offer comprehensive financial services to the family. Over time, a family office can help wealthy families preserve their legacy for future generations.

One of the key functions of a family office is investment management and, as global financial centers, Hong Kong and Singapore have attracted numerous wealthy families to set up family offices there. Other factors which have contributed to Hong Kong's and Singapore's success as family office hubs includes the mature and stable regulatory environment, simple and favorable tax environment, political stability and strong rule of law, skilled talent pool of experienced professionals in the financial service industry, and access to investment opportunities and markets.


### Government policies in two places

In Asia, both Hong Kong and Singapore governments have introduced policies to promote the family office industries.

Singapore has actively also promoted itself as a hub for family offices with the provision of tax incentives and investments in its wealth management industry over the past few years. As of the end of 2021, there was an estimate of 700 single family offices in Singapore which is up sevenfold from 2017. In March this year, Singapore has updated the qualifying requirement for the Global Immigration Program to attract "high-quality" investors to Singapore.

Hong Kong also aims to attract 200 new family offices by 2025. To help achieve this, the government has introduced a number of policies and initiatives. On 10 May 2023, Hong Kong passed the Family Office tax regime where a family's investment profits from qualified assets can be exempted from Hong Kong profits tax provided certain conditions. These conditions include but not limited to the family office managing specified assets of HKD240 million and employment of two qualified full-time employees. To benefit from the regime, prior approval is not required. Some families have already positioned themselves to benefit from this tax regime and have also leveraged the Top Talent Pass Scheme and the Quality Migrant Admission Scheme to seek top global talent to work for their family offices. Further along the pipeline, the Hong Kong government announced in its 2023-24 *budget speech* that they are planning to re-introduce the Hong Kong Capital Investment Entrant Scheme (Hong Kong's investment immigration programme) to attract high net worth families to Hong Kong. These initiatives along with Hong Kong being one of the largest private equity and venture capital market in Asia, ranked top 3 in funds raised for IPO for nine out of the past ten years and its close proximity to the Chinese market make Hong Kong an attractive place for family offices to be located.

### Consider personal needs

Every family is different and families who would like to set up family offices will need to assess their needs to determine the functions of their family office and its location. We have seen family offices in all shapes and sizes and families having a family office in both Hong Kong and Singapore to provide different functions is not uncommon. Due to the unique features of family office and it is still at the development stage in Asia, if you are considering setting up one for your family, it is advisable to engage consultants with relevant specialist skills to support you in the journey. 

Article Contributor: Karmen Yeung, National Head of Private Enterprise at KPMG China

## 家族辦公室的主要職能 Key Functions of a Family Office



### 投資管理 Investment Management

制定投資策略、為此研究及分析，以及在家族的投資目標、風險承受能力和預期回報範圍內，代表家族決定如何投資。  
Development of investment strategies, conducting research and analysis, and making investment decisions on behalf of the family within the family's investment objectives, risk tolerance, and expected returns.



### 稅務管理 Tax Management

管理家族稅務合規事宜。當中包括制定策略，將財富的遺產稅、入息稅及贈與稅盡量降至最低，以及管理家族成員複雜的海外徵稅。  
Manage the family's tax compliance matters. This includes developing strategies to minimize estate taxes, income taxes, and gift taxes of the wealth and manage the complex overseas taxation of family members.



### 遺產管理 Estate Management

制定遺產規劃，確保家族的資產按意願分配。這方面包括家族信託管理。  
Develop an estate plan that ensures the family's assets are distributed according to their wishes. This includes the management of family trust.



### 慈善事業 Philanthropy

協助家族履行符合家族目標與目的之慈善活動。  
Help the family execute their philanthropic activities that will meet the goals and objectives of the family.



### 風險管理 Risk Management

與家族合作，識別及管理與家族財富相關的風險，例如市場、信貸及營運風險等。  
Work with the family to identify and manage risks associated with the family's wealth, such as market risks, credit risks, and operational risks.



### 家族管治 Family Governance

運用家族的管治架構，確保家族財富及遺產以負責和可持續的方式管理。  
Exercise the family's governance structure that ensures the family's wealth and legacy are managed in a responsible and sustainable manner.



### 私人助理服務 Concierge Services

旅遊規劃、活動規劃及可協助家族成員管理其個人生活的其他私人服務。  
Travel planning, event planning, and other personal services that help the family manage their personal lives.

# 出訪長三角 攜手推動高質量發展

## VISIT TO YRD TO JOINTLY PROMOTE HIGH-QUALITY DEVELOPMENT

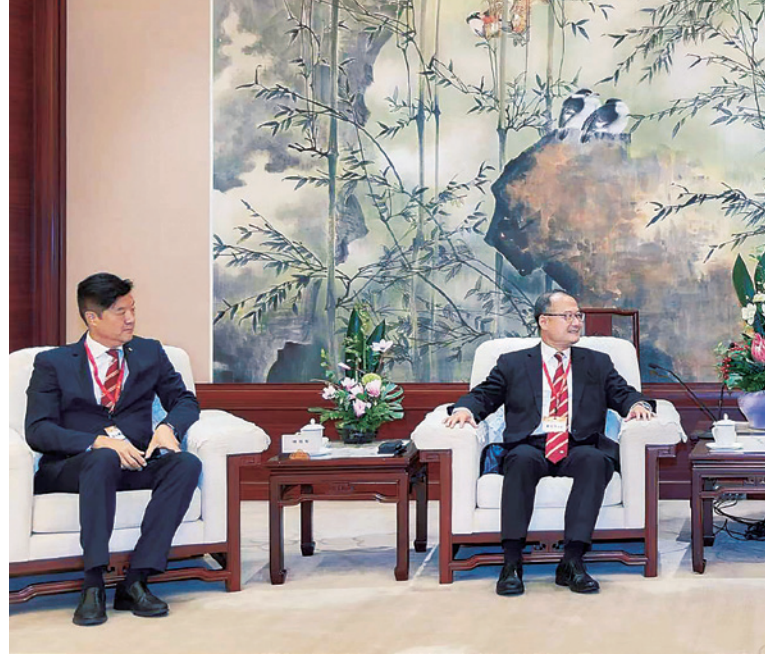


長三角和粵港澳大灣區同屬國家經濟活力最強、創新能力最高的區域。隨着《粵港澳大灣區規劃綱要》和《長三角地區區域一體化發展規劃綱要》公佈，兩個區域的發展均提升至國家戰略層面。早前本會會長蔡冠深率團考察上海、杭州及南京，推動香港、大灣區與長三角強強聯手，共同推動國家高質量發展。

Recently, **Jonathan Choi, the Chamber's Chairman**, led a delegation to visit Shanghai, Hangzhou and Nanjing in the Yangtze River Delta (YRD) to promote a strong alliance among Hong Kong, the Greater Bay Area and the YRD to jointly promote the high-quality development of the country.



# 上海 SHANGHAI



■ 拜會上海市市長龔正（右二）  
Calling on Gong Zheng, Mayor of Shanghai (second from right)



■ 與上海市總商會簽約  
Signing a memorandum with SFIC



■ 與上海市總商會舉辦滬港企業家圓桌會  
Organizing Shanghai-Hong Kong Entrepreneurs Roundtable with SFIC

## 與上海強強聯手 合作共贏

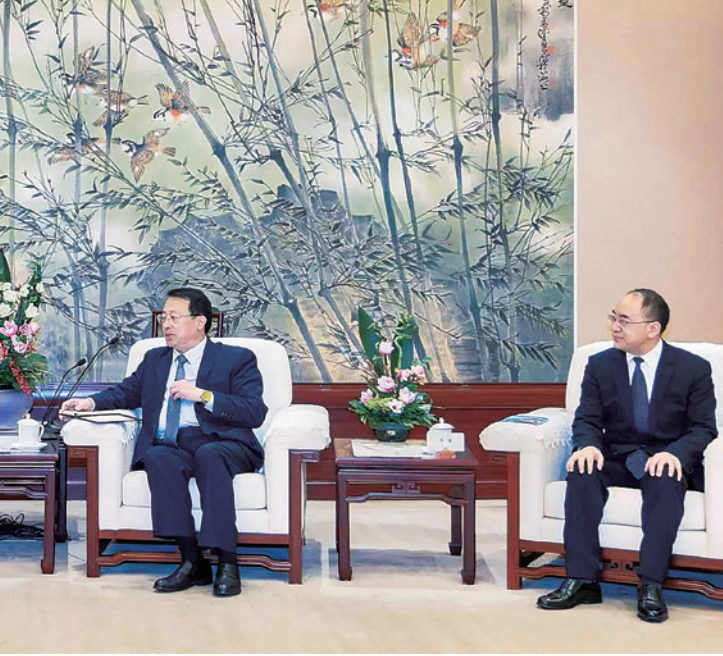
**訪** 問團首站到訪上海，拜訪了上海市市長龔正。龔正指出，今年是滬港合作會議機制建立20周年，當前上海正按照習近平總書記對上海發展的戰略定位，加快建設具世界影響力的社會主義現代化國際大都市。他歡迎中總和更多香港企業參加第六屆進博會，希望中總能成為上海企業走向世界的“彩虹橋”、香港企業赴上海投資興業的“連心橋”。

蔡冠深亦強調，滬港兩地發展充分體現“滬中有港、港中有滬”的鮮明特徵，中總將進一步發揮愛國愛港社團功能，助力香港工商界服務粵港澳大灣區建設、長三角一體化發展等戰略部署。

本會亦與上海市總商會舉行全面加強戰略合作備忘錄簽約儀式，由本會副會長姚祖輝及上海市總商會副會長馮毅梅分別代表雙方簽署。雙方將成立協作交流機制委員會，促進滬港兩地經貿融合與創新合作。訪問團亦與駐滬的港人港商交流，並與上海市香港商會簽署合作框架協議，共同促進滬港全面加強商貿合作。

## 企業家圓桌 滬港精英薈萃

本會與上海市總商會亦首次舉辦滬港企業家圓桌會，匯聚兩地工商企業領導，為深化滬港合作交流真知灼見。本會副會長謝湧海提出，滬港可共同開拓中東市場龐大商機，包括積極擴大與中東國家貿易和非貿易業務的人民幣結算、吸引更多中東資金來華投資；本會常董閻峰亦認同滬港雙方可積極深化滬港通的寬度與深度，通過



上海自貿區大力發展離岸人民幣業務；姚祖輝則介紹香港引入人才計劃和促進創新科技發展的相關工作，特別是通過北部都會區的發展，深化滬港創科領域合作，成為推進國家創科發展的新引擎。

在滬期間，訪問團參觀了中國商用飛機公司祝橋基地、特斯拉超級工廠和商湯科技，了解上海在高新科技和人工智能等領域的最新發展；亦前往張園石庫門建築群、徐家匯書院參觀，認識上海在推動文化保育的相關工作。此外，訪問團亦拜訪新鴻基地產、國泰君安等企業進行交流。

### Strong alliance with Shanghai for win-win cooperation

At its first stop in Shanghai, the delegation called on **Gong Zheng, Mayor of Shanghai**. Gong said that Shanghai is currently accelerating the construction of a socialist modern international metropolis with global influence in accordance with General Secretary Xi Jinping's strategic positioning for Shanghai's development. He welcomed the Chamber and more Hong Kong enterprises to participate in the 6th China International Import Expo.

Choi stressed that the Chamber will further play the role of a social group that loves the country and Hong Kong to help the Hong Kong business community serve national strategic initiatives such as the construction of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and the integrated development of the YRD.

The Chamber also held a ceremony to sign a memorandum on comprehensively strengthening strategic cooperation with the Shanghai Federation of Industry and Commerce (SFIC), which was signed by **Andrew Yao, the Chamber's Vice Chairman**, and **Feng Yimei, the SFIC's Vice Chairman**, on behalf of both parties. The two parties will set up a committee for collaboration and exchange mechanism. The delegation also networked with Hong Kongers and Hong Kong businesses stationed in Shanghai, and signed a cooperation framework agreement with the Hong Kong Chamber of Commerce in China (Shanghai).

### Entrepreneurs Roundtable brought together Shanghai and Hong Kong elites

The Chamber and the SFIC also held the Shanghai-Hong Kong Entrepreneurs Roundtable for the first time. **Tse Yung-hoi, the Chamber's Vice Chairman**, proposed that Shanghai and Hong Kong can jointly explore the huge business opportunities in the Middle East market, including actively expanding RMB settlement for trade and non-trade businesses with Middle East countries, and attracting more Middle East funds to invest in China. **Yim Fung, the Chamber's Standing Committee Member**, agreed that both Shanghai and Hong Kong can actively expand the width and depth of the Shanghai-Hong Kong Stock Connect Scheme, and vigorously develop offshore RMB business through the Shanghai Free Trade Zone. Yao presented Hong Kong's scheme to attract talents and tasks on promoting the development of innovation and technology (I&T) to deepen cooperation between Shanghai and Hong Kong in the I&T field.

While in Shanghai, the delegation visited the Commercial Aircraft Corporation of China's Zhuqiao Base, Tesla's Gigafactory and SenseTime to get to know the latest developments in Shanghai in the high-tech and AI fields. The delegation also visited the Shikumen complex in Zhangyuan and Zikawei Library to learn about Shanghai's efforts in promoting cultural conservation. In addition, the delegation visited companies such as Sun Hung Kai Properties and Guotai Junan for exchange.

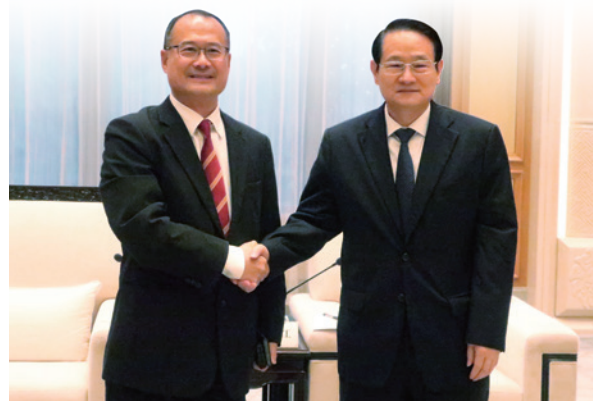


■ 參觀商湯科技  
Visiting SenseTime





# 杭州 HANGZHOU



■ 拜會浙江省委書記易煉紅（右）  
Calling on Yi Lianhong, Communist Party Secretary of Zhejiang (right)

## 拜會浙江省領導 推動浙港合作

隨後訪問團轉抵浙江杭州考察，拜訪浙江省委書記易煉紅。易煉紅讚揚中總為推動浙港經貿合作交流作出貢獻。他續指，當前浙江深入實施由習近平總書記在浙江工作期間作出的“八八戰略”重大決策部署，強力推進創新、深化改革開放，經濟社會發展取得了跨越性成就。

蔡冠深對浙江經濟社會發展成就給予積極評價，表示中總將進一步發揮商會橋樑作用，深化推進浙港多領域深層次合作交流，深度融入長三角一體化發展、粵港澳大灣區建設。

## 浙港攜手 共拓專業服務發展

此外，本會與浙江海外聯誼會、省工聯和浙商總會聯合主辦在杭州舉行的浙港現代專業服務合作會議，近300位浙港兩地政商領導參會。會議促成20對浙港企業簽署逾60億元人民幣現代專業服務合作項目。本會與浙商總會更代表兩地企業簽署建立友好合作關係備忘錄，雙方將建立健全聯繫機制，為雙方會員及浙港企業提供優質高效服務。

全國政協副主席梁振英發表視頻致辭，強調香港專業服務在國家改革開放歷程中扮演重要角色和地位。香港要深入研究推進與浙江現代服務業領域全方位對接，走深走實，既為浙江高質量發展貢獻力量，更助力國家走好高質量發展的“最後一公里”。

本會副會長楊華勇、姚祖輝，本會常董顏寶鈴及閻峰分別參加不同主題分會場進行交流。楊華勇指出，香港對接國際資本市場，能協助浙江優質企業籌集資金，實現高質量發展；姚祖輝強調，中總會用好商會網絡聯繫優

## 香港中華總商會與浙商總會簽署建立友好合作關係備忘錄



■ 與浙江總會簽訂合作備忘錄  
Signing a memorandum with GAZE



■ 參觀中國人工智能小鎮  
Visiting Artificial Intelligence Town



■ 合辦浙港現代專業服務合作會議  
Co-organizing the Zhejiang-Hong Kong Modern Professional Services Cooperation Conference

勢，為深化長三角跟香港和大灣區經濟合作貢獻商界力量。顏寶鈴指出，香港和長三角可實現“強強結合”，推動長三角和大灣區協同合作，為配合“一帶一路”建設提供有效的輻射和支撐作用；閻峰認為，浙港可加強產業發展的要素流動、制度銜接，促進香港工商界更好發揮聯繫者、投資者、營運者角色。

在浙期間，訪問團參觀了濱江區智慧e谷展廳、海康威視展廳、未來科技城展覽館和人工智能小鎮，領略當地技術創新、科技驅動的高新氛圍。

### Called on Zhejiang leaders to promote Zhejiang-Hong Kong cooperation

The delegation later went on to Hangzhou, Zhejiang Province, where it called on **Yi Lianhong, Secretary of the Provincial Committee of Zhejiang**. Yi praised the Chamber for its contribution to promoting Zhejiang-Hong Kong economic and trade cooperation and exchanges. He further said that Zhejiang is at present thoroughly implementing the major decisions and initiatives under the “Eight-Eight Strategy” put forward by General Secretary Xi Jinping during his work visit in Zhejiang to vigorously promote innovation and deepen reform and opening-up, making leapfrog achievements in economic and social development.

Commending Zhejiang's achievements in economic and social development, Choi said that the Chamber will further perform its bridging role as a chamber of commerce to deepen cooperation and exchanges between Zhejiang and Hong Kong in various fields, deeply integrating into the integrated development of the YRD and the construction of the Greater Bay Area.

### Zhejiang and Hong Kong join hands to expand professional services development

In addition, the Chamber, the Zhejiang Chinese Overseas Friendship Association, the Zhejiang Federation of Industry and Commerce and the General Association of Zhejiang Entrepreneurs (GAZE) jointly held the Zhejiang-Hong Kong Modern Professional Services Cooperation Conference in Hangzhou. About 300 political and business leaders from Zhejiang and Hong Kong attended the conference. The conference led to 20 pairs of Zhejiang and Hong Kong enterprises signing modern professional services cooperation projects with a total contract value of over RMB6 billion. The Chamber and the GAZE also signed a memorandum on friendly cooperation on behalf of enterprises in the two places. The two parties will establish a sound contact mechanism to provide

high-quality and efficient services to members of both parties and enterprises in Zhejiang and Hong Kong.

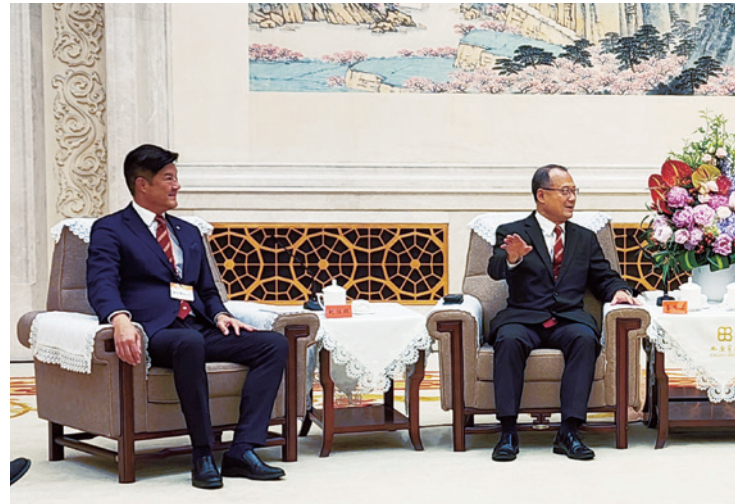
**CY Leung, Vice Chairman of the CPPCC National Committee**, delivered a video speech where he stressed that Hong Kong should conduct in-depth research to promote all-round connection with Zhejiang's modern service industry, proceeding in depth and in substance to not only contribute to Zhejiang's high-quality development, but also help the country in its “last mile” of high-quality development.

**Johnny Yu and Andrew Yao, Vice Chairmen of the Chamber; Pauline Ngan and Yim Fung, the Chamber's Standing Committee Members**, separately participated in different thematic sub-sessions for networking. Yu said that Hong Kong's connection with the international capital market can assist Zhejiang's high-quality companies to raise funds and achieve high-quality development. Yao stressed that the Chamber will make use of its network of contacts to contribute to the deepening of economic cooperation among the YRD, Hong Kong and the Greater Bay Area. Ngan said that Hong Kong and the YRD can achieve a “strong combination” to push for collaboration between the YRD and the Greater Bay Area to provide effective coverage and support for the Belt and Road Initiative. In Yim's view, Zhejiang and Hong Kong can strengthen the flow of factors and institutional linkage for industrial development to help the Hong Kong business community better function as a connector, investor and operator.

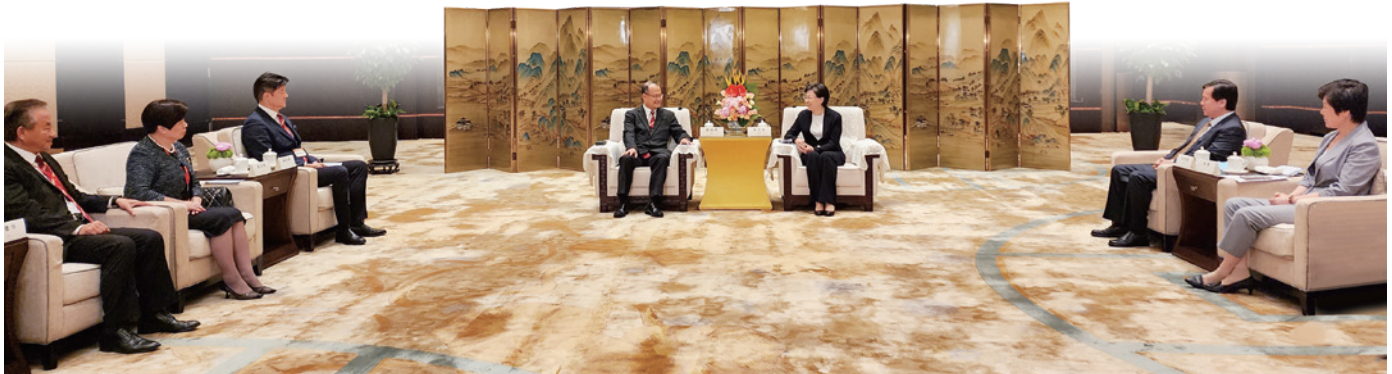
While in Zhejiang, the delegation visited Smart E-Valley Exhibition Hall, Hikvision Exhibition Hall, Future Sci-Tech City Exhibition Hall, and Artificial Intelligence Town to have a feel of the local technological innovation and technology-driven high-tech atmosphere.



■ 參觀濱江區智慧e谷  
Visiting Smart E-Valley



■ 拜會江蘇省委書記信長星（右二）及江蘇省省長許昆林（右一）  
 Calling on Xin Changxing, Secretary of Jiangsu Provincial Party Committee (second from right) and Xu Kunlin, Governor of Jiangsu (first from right)



■ 拜會南京市委書記韓立明（正中右）  
 Calling on Han Liming, Secretary of Nanjing Municipal Party Committee (right, middle part)

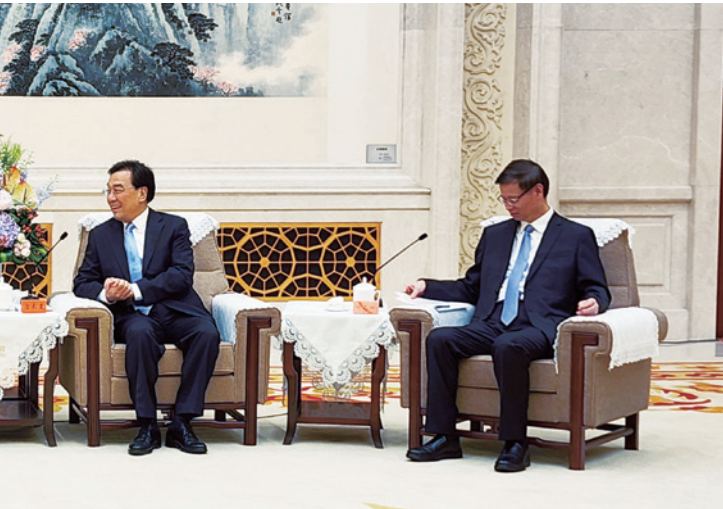


■ 拜會南京大學黨委書記、中國科學院院士譚鐵牛（前排左四）  
 Calling on Tan Tieniu, Secretary of the CPC Nanjing University Committee and Fellow of the Chinese Academy of Sciences (fourth from left, front row)

### 深化南京與香港科創文教交流

訪問團最後一站轉到江蘇南京，獲江蘇省省委書記信長星、省長許昆林等領導會見。信長星指出，香港是江蘇省最大外資來源地和最大境外投資目的地，香港工商界在促進蘇港合作及長三角發展發揮積極作用，相信通過加強蘇港全方位合作，定能為推進長三角經濟帶與粵港澳大灣區合作發展、積極融入國家發展大局貢獻更大力量。

蔡冠深表示，香港已全面重返國際舞臺，今年以來已多次組織外訪團，向外說好中國故事、香港故事。隨着長三角一體化發展深入推進，加上中央積極支持香港建設“八大中心”，香港要做好連接內地與環球市場的橋樑角色，並期待蘇港在科教、文化、旅遊等不同領域全面深化合作。



訪問團亦拜會南京市市委書記韓立明及多名市領導。韓立明表示，南京以科技創新為發展核心，致力推動產業現代化升級轉型。她期望南京與香港能在現代服務業、吸引投資、創科及仲裁服務等領域加強合作。蔡冠深指出，中總在國家改革開放進程中一直扮演參與者、推動者和守護者角色，將致力推動內地與世界各地華商加強連繫，全方位推進長三角與大灣區對接，攜手開拓東盟等區域市場發展商機。

### 推動校企合作 助產學融合

訪問團其後前往有逾百年歷史的南京大學，與該校黨委書記、中國科學院院士譚鐵牛舉行會談。蔡冠深並向該校捐款 1,000 萬元人民幣，部分代表團成員亦積極響應，表達對教育的支持意向，為國家和社會培育更多人才。

譚鐵牛代表南京大學感謝蔡冠深等一眾中總成員慷慨捐助，讚揚中總長期支持國家教育事業發展，是愛國愛港工商團體的典範。南京大學與香港社會各界一直建立良好的合作基礎，期望雙方繼續深化交流合作，共同為國家高等教育事業發展貢獻更大力量。代表團一行在南京大學黨委常委、副校長鄒亞軍陪同下參觀該校科技園，深入考察推動創新創業教育、科技成果轉化等具體情況。

在南京期間，訪問團分別參觀中國三大博物館之一的南京博物院，以及考察天加能源、先聲藥業、國電南瑞科技、埃斯頓自動化集團、新華匯等創科企業及科技園區，深入了解當地環境、生物、醫藥、軟件開發、人工智能、工業機器人及自動化等高新科技領域最新發展。

### Deepen Nanjing and Hong Kong exchanges in scientific innovation, culture and education

The delegation's last stop was in Nanjing, Jiangsu Province, where it was met by **Xin Changxing, Secretary of the Provincial Committee of Jiangsu** and **Xu Kunlin, Governor of Jiangsu**, and several provincial leaders. Xin said that Hong Kong is Jiangsu's largest source of foreign capital and largest overseas investment destination. He is convinced that

strengthening all-round cooperation between Jiangsu and Hong Kong will contribute more to promoting the co-development of the YRD Economic Belt and the Greater Bay Area.

Choi said now that Hong Kong is fully back on the international stage, he has organized many delegations for overseas visits so far this year. With the deepening of the integrated development of the YRD and the Central Government's active support for Hong Kong's development into "eight centers", Hong Kong must perform its role as a bridge well. He looks forward to Jiangsu and Hong Kong comprehensively deepening cooperation in various fields such as science, education, culture, and tourism.

The delegation also called on **Han Liming, Secretary of the Municipal Committee of Nanjing**, and several city leaders. Han said that Nanjing is committed to promoting industrial modernization, upgrading and transformation. She hopes that Nanjing and Hong Kong can strengthen cooperation. Choi said that the Chamber will strive to promote the strengthening of ties between the Mainland and Chinese entrepreneurs from around the world, holistically promote the connection between the YRD and the Greater Bay Area, and jointly tap into business opportunities in regional markets such as ASEAN.

### Promote university-enterprise cooperation to boost industry-academic integration

The delegation then went to Nanjing University, where it held talks with **Tan Tieniu, Secretary of the CPC Nanjing University Committee** and **Fellow of the Chinese Academy of Sciences**. Choi also donated RMB10 million to the university.

On behalf of Nanjing University, Tan thanked Choi and other members of the Chamber for their generous donations, and praised the Chamber for its long-term support for the development of education in the country. He hopes for a continuous deepening of exchanges and cooperation between Nanjing University and Hong Kong. Accompanied by **Zou Yajun, Member of the Standing Committee of the CPC Nanjing University Committee** and **Vice President of Nanjing University**, the delegation visited the Nanjing University Science and Technology Park, where it had an in-depth study of the promotion of innovation and entrepreneurship education and the transformation of scientific and technological achievements.

While in Nanjing, the delegation visited the Nanjing Museum, as well as I&T companies and technology parks such as Tica Energy, Sincere Pharmaceutical, NARI Technology, Estun Automation Group and Sunwah Link to gain an in-depth understanding of the latest developments in the local high-tech field.

### 參觀先聲藥業 Visiting Sincere Pharmaceutical



## 第十六屆世界華商大會

The 16<sup>th</sup> World Chinese Entrepreneurs Convention  
การประชุมนักธุรกิจชาวอินโลก ครั้งที่ 16

# 匯華商大智慧 譜華族新篇章

曼谷 2023.6.24-26 BANGKOK



■ 本會派出逾60人代表團參與今年復辦的世界華商大會，當中約有兩成為年輕企業家，積極推展世代傳承

The Chamber sent a delegation of over 60 representatives to participate in this year's WCEC, of which about 20% were young entrepreneurs, reflecting the Chamber's active promotion of intergenerational succession.

# 第16屆世界華商大會

## “匯華商大智慧 譜華族新篇章”

### 16th WCEC “CREATING A NEW CHAPTER TOGETHER WITH CHINESE BUSINESS ACUMEN”

受新冠疫情影響而睽違四載的世界華商大會，第16屆大會於6月24日至26日在泰國曼谷再度召開。本會會長蔡冠深率領逾60人代表團赴會，與來自世界50個國家近4,000名華商交流，共同探討世界華商在疫後的全球發展機遇。

The 16th World Chinese Entrepreneurs Convention (WCEC) was held in Bangkok, Thailand from 24 June to 26 June 2023. **Jonathan Choi, the Chamber's Chairman**, led a delegation of over 60 people to the convention to join discussions on post-pandemic global development opportunities for Chinese entrepreneurs worldwide.



■ 蔡冠深（右一）接過華商大會秘書處印章，代表本會於7月1日開始接任世界華商大會秘書處，為期六年

Choi (first from right) received the seal of the Secretariat of the WCEC, which means that the Chamber took over the Secretariat on July 1st for a six-year term.



■ 全球近4500位華商，共同探討加強交流與合作，把握疫後發展機遇  
 Nearly 4,500 Chinese entrepreneurs from around the world gathered to discuss strengthening communication and cooperation, and seizing post-pandemic development opportunities



陳旭 Chen Xu



高雲龍 Gao Yunlong



朱林·拉薩那威西 Jurin Laksanawisit

### 政商各界 殷殷期盼

大會以“匯華商大智慧 譜華族新篇章”為主題。泰國中華總商會主席、第16屆世界華商大會組委會大會主席林楚欽致歡迎辭時表示，面對全球商業環境的錯綜複雜，本次大會主題意義深遠。他期盼本屆大會不僅能讓世界華商更加深入了解泰國，並為疫後世界華商事業共同發掘新機遇。

國務院僑務辦公室主任陳旭在開幕式上宣讀了全國政協主席王滬寧的賀信，稱世界各地的華商積極投身駐在國建設和經濟全球化進程，為世界經濟繁榮以至中國改革開放和現代化建設貢獻良多。他期望本屆大會推動世界華商加強合作，為世界經濟穩定發展注入強勁動力。全國政協副主席、全國工商聯主席高雲龍則期望全球華商繼續抓住中國發展機遇，共享中國現

代化建設成果。泰國副總理朱林·拉薩那威西亦期望通過此次大會，使得更多的華商了解泰國經濟發展情況，洞悉與該國貿易投資的新機遇。中華全國歸國華僑聯合會主席萬立駿期待大會可以提供機會讓全球華商探討長遠發展、合作大計。曼谷市長查恰·西提潘則代表曼谷市民對世界華商大會表示熱烈歡迎。世界華商大會秘書處、新加坡中華總商會會長高泉慶和中國僑商聯合會會長謝國民亦分別在開幕式上分享了他們對華商發展的新思路和新方向，強調了華商在全球商業舞台上的重要角色。

### 多元論壇 活動多采

大會舉辦多場論壇，探討各領域機遇，包括“泰國經濟環境和投資優勢”、“華商營商理念與睿智分享”、“青年華商傳承與使命”等。蔡冠深則應邀在“‘一帶一路’、RCEP 和粵港澳大灣區契機”分論壇



上分享個人觀察，並向全球華商介紹相關議題所迎來的新機遇。他表示，華商必須善用“一帶一路”、粵港澳大灣區和其他區域合作平台，推動經貿投資自由化、便利化，為全球夥伴拓展互利共贏空間。

召集人組織並在大會期間舉辦了第九次顧問委員會會議，以往曾舉辦歷屆大會的華商機構代表聚首一堂，共同商討華商大會的長遠發展方向。

除上述環節外，大會於首天歡迎儀式暨貴賓晚宴中安排了泰式舞蹈及樂器表演。泰國中華總商會婦女部主席及會董夫人更表演了古箏演奏，內蒙歌唱家烏蘭圖雅則傾情獻唱。大會亦提供旅遊考察、商務對接及高爾夫球等活動，期間超過30家機構和企業簽署了50多項合作協議。

### 本會接任華商大會秘書處

在大會的閉幕式上，蔡冠深代表華商大會召集人組織正式宣佈2024年第17屆世界華商大會將在馬來西亞吉隆坡舉行；同時，本會將接任成為世界華商大會第五屆秘書處。

蔡冠深表示，疫情過去，環球經濟全面重新起航。世界華商大會將繼續強化全球華商經濟聯繫網絡，團結華人華商力量，推動華商在環球經濟發展進程中擔當更關鍵的角色。

- 蔡冠深為“一帶一路、RCEP和粵港澳大灣區的龐大機遇”分論壇擔任演講嘉賓  
Choi speaks at the “B&R, RCEP and GBA Opportunities” sub-group meeting





**Government and business circles have high hopes for convention**

The convention was themed “Creating a New Chapter Together with Chinese Business Acumen”. **Narongsak Putthapornmongkol, President of the Thai-Chinese Chamber of Commerce and President of the Organizing Committee of the 16th WCEC**, said in his welcome

speech that the theme is of far-reaching significance. He looked to the convention jointly exploring new opportunities for Chinese entrepreneurs worldwide post-pandemic.

At the opening ceremony, **Chen Xu, Director of the Overseas Chinese Affairs Office of the State Council**, read out a congratulatory letter from **Wang Huning, Chairman of the CPPCC National Committee**, saying that Chinese entrepreneurs from all over the world have contributed a lot to the prosperity of the world economy and China’s reform, opening-up and modernization. He looked to the 16th WCEC boosting stronger cooperation among Chinese entrepreneurs around the world. **Gao Yunlong, Vice Chairman of the CPPCC National Committee and Chairman of the All-China Federation of Industry and Commerce**, hoped that Chinese entrepreneurs around the world will continue to seize the opportunities of China’s development and share the achievements of China’s modernization drive. **Jurin Laksanawisit, Deputy Prime Minister of Thailand**, looked to the convention enabling more Chinese entrepreneurs to understand Thailand’s economic development and gain an insight into the new opportunities for trade and investment with the country. **Wan Lijun, President of the All-China Federation of Returned Overseas Chinese**, hoped that the convention would provide an opportunity for global Chinese entrepreneurs to discuss plans for long-term development and cooperation. **Chadchart Sittipunt, Governor of Bangkok**, on behalf of Bangkok citizens, extended a warm welcome





to the WCEC. At the opening ceremony, **Kho Choon Keng, President of the Singapore Chinese Chamber of Commerce and Industry (the current WCEC Secretariat)**, and **Dhanin Chearavanont, President of China Overseas Chinese Investment Enterprise Association**, also shared their new ideas and new directions for the development of Chinese entrepreneurs, stressing the important role of Chinese entrepreneurs in the global business arena.

### Diverse sub-group meetings and variety of activities


The 16th WCEC featured several sub-group meetings to discuss opportunities in various fields, including “Thailand’s Economic & Investment Outlook”, “Chinese Business Philosophy & Sharing of Business Acumen”, “Young Chinese Businessmen, Inheritance & Mission”, etc. At the “B&R, RCEP and GBA Opportunities” sub-group meeting, Choi shared his personal observations and gave an introduction to the new opportunities for global Chinese entrepreneurs arising from related issues. He said that Chinese entrepreneurs must make good use of the cooperation platform to expand the mutually beneficial and win-win space for global partners.

During the convention, the Founder Members of the WCEC also held the 9th Meeting of the Advisory Committee, where representatives of Chinese business organizations that have held previous conventions gathered to discuss the WCEC’s long-term development direction.

In addition to the above sessions, the 16th WCEC also featured Thai dance and musical instrument performances during the welcome ceremony and VIP dinner on the first day. The Thai-Chinese Chamber of Commerce’s women’s department also gave a Guzheng performance, and **Ulan Tuya**, a singer from Inner Mongolia, performed a rousing song. The convention also offered activities such as study tours, site visits, business matchmaking and golf tournament. During the convention, over 30 organizations and enterprises signed more than 50 cooperation agreements.

### The Chamber takes over role of WCEC Secretariat

At the closing ceremony of the 16th WCEC, Choi, on behalf of the Founder Members of the WCEC, officially announced that the 17th WCEC will be held in Kuala Lumpur, Malaysia in 2024; at the same time, the Chamber will take over as the fifth Secretariat of the WCEC.

Choi said that with the pandemic over, the global economy has resumed growth on all fronts. The WCEC will continue to strengthen the global economic connection network of Chinese entrepreneurs, unite the strengths of Chinese and Chinese entrepreneurs, and encourage Chinese entrepreneurs to play a more critical role in the process of global economic growth. 



## 商務交流 馬不停蹄

### Non-stop Business Networking

在曼谷期間，本會團員更趁機參與多項活動，促進交流。在開幕式前夕，本會會董拜訪了中國駐泰國大使韓志強。韓志強表示，中泰兩國素有經濟往來，近年泰國更看重與中國合作。他期望按照中國高鐵標準建造，連結中國、老撾及泰國的中泰鐵路，未來可進一步促進兩國往來。

本會亦舉辦“世界青年華商茶聚”，邀請世界各地商會青年成員共聚聯誼，促進新一代華商交流，本會副會長楊華勇並向他們推介將於11月舉行的青委會50周年慶祝系列活動，包括世界華商青年論壇、慶祝晚宴及大灣區考察。此外，團員亦出席了“日本總商會CCCJ華商之夜”等活動，藉此建立世界華商聯繫網絡。

While in Bangkok, members of the Chamber's delegation took the opportunity to participate in several activities for networking. On the eve of the opening ceremony, the Chamber's Committee Members paid a visit to **Han Zhiqiang, Chinese Ambassador to Thailand**. Han said that China and Thailand have long-standing economic ties, and Thailand has attached more importance to collaboration with China in recent years. He looked to the Sino Thai Railway further promoting ties between the two countries going forward.

The Chamber also hosted the “Tea Gathering of Young Chinese Entrepreneurs”, inviting young members of chambers of commerce around the world to gather and socialize so as to facilitate

networking among the new generation of Chinese entrepreneurs. **Johnny Yu, the Chamber's Vice-Chairman**, introduced to them the series of activities to celebrate the 50th anniversary of the Chamber's Young Executives' Committee, which will be held in November. In addition, members of the Chamber's delegation attended events such as the “CCCJ Night” in order to establish a network of Chinese entrepreneurs around the world.



■ 拜訪中國駐泰國大使韓志強（前排右四）  
Paying a visit to Han Zhiqiang (fourth from right, front row), Chinese Ambassador to Thailand



■ 舉辦“世界青年華商茶聚”，促進世界各地商會青年成員互動交流  
Organizing “Tea Gathering of Young Chinese Entrepreneurs” to promote interaction and communication among young members of business associations from around the world



## 祝賀本年度榮獲勳銜 及獲委太平紳士之中總成員

### Congratulations to CGCC's Recipients of Honours and Title of JP in 2023

大紫荊勳章 Grand Bauhinia Medal	林健鋒 Jeffrey LAM		
金紫荊星章 Gold Bauhinia Star	胡曉明 Herman HU	雷添良 Tim LUI	
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star	孫國林 SUEN Kwok-lam 黃俊康 WONG Chun-hong	王少華 WONG Siu-wah 葛珮帆 Elizabeth QUAT	史立德 Allen SHI 鄭錦鐘 CHENG Kam-chung
銅紫荊星章 Bronze Bauhinia Star	周錦威 CHOW Kam-wai 李民斌 Brian David LI 陳瑞娟 Agnes CHAN	盧金榮 LO Kam-wing 林建康 Matthew LAM 楊振勳 (楊勳) YEUNG Chun-fan (YEUNG Fan)	何德心 HO Tak-sum 陳正欣 Daniel CHAN
榮譽勳章 Medal of Honour	陳燦標 CHAN Chan-piu 李健 LEE Kin 劉仲恒 Kevin LAU	朱德榮 CHU Tak-wing 金鈴 JIN Ling 鍾靖薇 CHUNG Ching-may	余皓媛 Grace YU 郭晉昇 KWOK Chun-sing 嚴志明 Eric YIM
行政長官社區服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Community Service	蘇啟國 Kenneth SO	冼雅恩 Benedict SIN	陳惠儀 Karen CHAN
太平紳士 Justices of the Peace	周雯玲 Irene CHOW	周嘉弘 Calvin CHAU	

# 香港工商界 助力改善民生座談會

2023年6月29日



## 響應習主席講話精神 工商界同心改善民生

**適**逢習近平主席視察香港並發表重要講話一周年，本會聯同香港中華廠商聯合會、香港總商會、香港工業總會、香港地產建設商會、香港中國企業協會及香港中華出入口商會，於6月29日聯合舉辦香港工商界助力改善民生座談會。本會會長蔡冠深代表合辦商會宣讀倡議書，呼籲工商各界積極投放資源，協助改

善本港住屋等社會最關注的民生議題，並鼓勵業界出錢出力，全力支持各項改善民生工作，積極履行企業社會責任，貫徹落實國家主席習近平提出要解決社會深層次問題的囑託。

蔡冠深在宣讀倡議書時指出，習主席去年發表七一重要講話，明確提出“切實排解民



■ 七大商會共同倡議助力改善民生工作  
Seven major business associations jointly advocate to support efforts for improving people's livelihoods



■ 蔡冠深宣讀倡議書  
Choi reads out the proposal



## BUSINESS COMMUNITY UNITES TO IMPROVE PEOPLE'S LIVELIHOOD IN RESPONSE TO SPIRIT OF PRESIDENT XI'S SPEECH

生憂難”的要求。作為社會重要一分子，香港工商界不僅着眼於推動經貿發展，也十分重視社會和諧共融。在迎來慶祝回歸祖國26周年，也是習主席提出香港發展“四點希望”一周年之際，香港七家主要商會共同倡議發動所屬會員企業及號召工商各界，在助力改善民生各個領域積極貢獻力量。

房屋方面，希望工商各界積極動用一切資源，全力配合政府的土地房屋政策，並透過捐借土地興建過渡性房屋、推動私人機構參建資助房屋、增加青年宿舍等，想方設法為社會提供更多房屋供應。

倡議書亦呼籲業界積極透過捐助和參與舉辦教育、醫療、安老、扶貧、培訓、青年服務等不同類型的慈善公益活動，加強與政府和

慈善社福機構合作，擴大各項支援基金的規模，並為基層及弱勢社群提供更多合適就業機會，增加對教育及人才培訓的資源投放，為香港長遠發展培育棟樑，促進社會向上流動。

座談會邀請了本港多家港資和中資企業代表蒞臨，與各商會代表分享工商界在助力民生發展所做的工作，並展望工商界如何更好善用資源和網絡優勢，進一步推動業界落實更多改善民生的相關工作，共建和諧穩定社會。



香港工商界  
助力改善民生倡議書  
Written Proposal for  
Hong Kong Business Community  
to Help Improve People's Livelihood



各商會及企業代表  
分享重點  
Key Points Shared by  
Representatives of Chambers of  
Commerce and Companies



■ 各商會代表分享  
Representatives of various business associations take turns to speak

■ 工商企業代表發言  
Representatives of various industrial and commercial enterprises express their opinions



**C**oinciding with the first anniversary of President Xi Jinping's visit to Hong Kong where he delivered his important speech, the Chamber, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Hong Kong General Chamber of Commerce, the Federation of Hong Kong Industries, the Real Estate Developers Association of Hong Kong, the Hong Kong Chinese Enterprises Association and the Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association on June 29 jointly held a symposium on the Hong Kong business community helping to improve people's livelihood. On behalf of the joint organizers of the symposium, **Jonathan Choi, the Chamber's Chairman**, read out a written proposal, calling on all sectors of industry and commerce to actively allocate resources to help improve people's livelihood.

In his readout, Choi pointed out that President Xi last year clearly stated the requirement to "effectively address people's livelihood concerns." Hong Kong's business community attaches great importance to social harmony. The seven major chambers of commerce in Hong Kong jointly advocated to mobilize their member companies and called on all sectors of industry and commerce to actively help improve people's livelihood.

Regarding housing, they looked to all sectors of industry and commerce not only actively cooperating with the Government's land and housing policies, but also expanding housing supply by donating land to build transitional housing, encouraging private organizations to participate in the construction of subsidised housing, and increasing youth dormitories.

In the written proposal, they also called on the business community to actively donate and participate in various types of charitable activities in order to strengthen cooperation with the Government, charities and social welfare organizations and expand the scale of various support funds, as well as to provide more suitable employment opportunities for the grassroots and disadvantaged groups, and increase the allocation of resources to education and talent training in order to nurture the pillars for Hong Kong's long-term development.

The symposium invited representatives of many Hong Kong-funded and Chinese-funded enterprises in Hong Kong to share with representatives of various chambers of commerce what the business community has done to help the development of people's livelihood, and give a preview of how the business community would better harness their resources and networks to improve people's livelihood. 



■ 巴塞爾藝術展香港展會迎來  
177家參展商及86,000名國際訪客  
Art Basel Hong Kong welcomed  
177 exhibitors and 86,000 international visitors



# 實體展覽全面回歸

## PHYSICAL EXHIBITIONS BACK IN FULL FORCE

疫情已退，香港商業活動日漸復常，本地大型實體展覽已告全面回歸。香港會議展覽中心（管理）有限公司（簡稱“會展管理公司”）耗資十億港元的“五年設施提升工程”將於明年完工，特區政府亦推出為期三年、總值14億元的新計劃，以資助及振興在香港舉行的展覽活動。會展管理公司董事總經理梅李玉霞對本港展覽業前景充滿信心，深信香港作為“亞洲展覽之都”的獨特競爭優勢始終不變。

As COVID subsides, large-scale physical exhibitions in Hong Kong are back in full swing. Hong Kong Convention and Exhibition Centre (HKCEC) will complete its HKD1 billion Five-Year Advancement Project in the coming year, and the Government is launching a HKD1.4 billion new scheme to provide funding and stimulus to promote exhibitions held in Hong Kong. **Monica Lee-Müller, Managing Director of Hong Kong Convention and Exhibition Centre (Management) Limited (HML)**, has full confidence in the development prospects of Hong Kong's exhibition sector.



梅李玉霞 Monica Lee-Müller

香港作為全球公認最佳的會議、展覽、獎勵旅遊及商務旅遊城市之一，會展服務業衍生的主要收入來源是海外旅客來港參加活動的消費。然而，過去幾年疫情令全球經貿活動幾近停擺，本港展覽業亦難以獨善其身。

### 冀明年恢復至疫前水平

隨着疫後復常，各國及地區之間的商務交流及展覽活動亦逐漸回歸，會展管理公司陸續收到來自海外及本地展覽和會議主辦機構的場地預訂查詢，梅李玉霞表示，“疫情前，每年約有1,000個活動在香港會議展覽中心（簡稱“會展中心”）舉行，當中110個是展覽，包括70個恆常舉行的商貿展，而這70個恆常舉

行的商貿展已確定將繼續或重臨會展中心舉行，一個不缺。”她並預計，展覽方面的業務於今年下半年可回復至疫情前的七成，明年可望恢復至疫情前水平。

### 抗疫期間增強裝備

過去三年疫情確實令香港展覽及相關產業措手不及。然而，會展管理公司作為負責香港會議展覽中心日常營運及市場推廣的專業私營管理公司，繼續透過不同舉措，致力維持香港展覽業的競爭力。梅李玉霞指出，除了一直積極聯絡各個國際展覽主辦機構，及時向其更新香港的最新防疫政策及會展中心的最新檔期外，亦利用“抗疫時段”進行多項設施提升和改善工程，包括耗資十億港元的“五年設施提升工程”，並全面進行各項設施的檢查、維修和保養，為展覽業的復常作好準備之餘，亦進一步增強會展中心的競爭力。

梅李玉霞續指，預計提升工程可於明年中全面竣工，除了為幾個展覽廳進行“大翻新”外，亦引入節能的設備，迎合環保大趨勢。“去年起，陸續更換了七台製冷機，新製冷機可減少排放逾2,000噸二氧化碳，相等於種植超過87,000棵樹。”



梅李玉霞出席“國際展覽業協會全球CEO峰會”宣傳香港  
Lee-Müller at the UFI Global CEO Summit



三月舉行的香港國際珠寶展是疫情以來首個使用會展中心所有展覽廳的大型貿易展覽  
Hong Kong International Jewellery Show in March was the first large-scale trade fair renting all exhibition galleries at HKCEC since the pandemic

### 吸引參展商重回香港

疫情期間，部分國家和地區的入境限制較香港早一步放寬或取消，令一些大型國際展覽轉往香港以外的地方舉行。有見及此，特區政府推出總值14億港元的“定期展覽獎勵計劃”，資助逾200個未來三年在香港舉辦的展覽，吸引過去數年“轉戰”在其他地方舉辦的恆常展覽回歸香港。

梅李玉霞形容，國際定期展覽可獲得100%的場租獎勵，其他定期展覽則獲多達一半的場租獎勵。待計劃申請機制公佈後，會展管理公司將支援相關機構申請，“這是切實可





年份 Year	本港舉行展覽 * 數量 Number of exhibitions* held locally
2018	138
2019	132
2020	25
2021	91

\* 租用面積逾2,000平方米在香港舉辦的展覽  
Renting more than 2,000 square meters of space at  
exhibitions held in Hong Kong

上述資料來源：香港展覽會議業協會  
Source of the above information: Hong Kong Exhibition  
and Convention Industry Association

行的鼓勵措施，可吸引主辦機構留港舉行恆常展覽，減輕主辦機構的財政負擔。”

### 提供賓至如歸會展服務

梅李玉霞樂見，香港在過去幾年有新旅遊景點和酒店落成，她和市務及營業部同事接觸到的國際展覽主辦機構都認同香港仍然是舉辦展覽的理想城市，其世界級基建和交通網絡四通八達、自由貿易、兩文三語、低稅率和簡單稅制、辦事高效率等一直都是香港的優勢，而且香港毗連內地龐大市場，如能吸引內地的參展商和高消費力買家重臨香港的商貿展，將可進一步帶動本港展覽、商貿以至旅遊業的發展。

會展中心疫後復常亦受惠於地利人和，梅李玉霞闡釋，港鐵會展站於去年五月啟用後，訪客往來會展中心參加活動更為便利。會展中心達到世界一流水準的設施及服務亦令客戶感到賓至如歸。梅李玉霞稱：“我們相信參展商和買家一定會重返香港，對行業的長遠前景亦充滿信心，香港作為‘亞洲展覽之都’，其獨特的競爭優勢始終不變。”

**H**ong Kong is globally recognized as one of the best host cities for exhibitions and conferences, and the spending of overseas event participants is a major source of income for the exhibition service industry. Regrettably, the pandemic has brought

international economic and trade activities to a standstill in the past few years. Hong Kong's exhibition industry is by no means immune to the crisis.

### Anticipating rentals to return to pre-pandemic levels next year

As normal operation resumes after the pandemic, HML has received an increasing number of space rental enquiries from overseas and local exhibition and conference organizers. Lee-Müller reveals, “HKCEC hosted about 1,000 events annually before the pandemic, out of which 70 regular commercial and trade fairs have confirmed they will continue or return to hold events in HKCEC.” She expects exhibition business to recover in the latter half of 2023, reaching 70% of pre-COVID levels, and then regain pre-COVID levels next year.

### Enhancing facilities during the pandemic

The pandemic over the last three years caught the exhibition and related industries by surprise. However, HML continued to improve the sector's competitiveness through various measures during this hiatus. According to Lee-Müller, while maintaining contact with international exhibition organizers throughout the pandemic to provide updates on anti-epidemic measures in Hong Kong and available rental time slots, HML has used the "COVID period" to upgrade facilities and carry out advancement projects, including comprehensive inspection, maintenance and service, so as to prepare HKCEC for the resumption of normalcy.

Lee-Müller also points out that the HKCEC advancement project is expected to complete in mid-2024. Energy-saving equipment will be introduced to keep pace with the global green trend.


### Attracting exhibitors to return to Hong Kong

During the pandemic, some countries and regions relaxed or cancelled their COVID restrictions ahead of Hong Kong. Some large-scale international exhibitions were held in other cities as a result. In view of this, the SAR Government introduced the HKD1.4 billion Incentive Scheme for Recurrent Exhibitions, sponsoring more than 200 exhibitions to be held in Hong Kong in the next three years. The scheme aims to attract regular events that relocated elsewhere in recent years to come back to Hong Kong.

Lee-Müller indicates that regular international fairs can enjoy 100% rental subsidy as an incentive, while 50% rental subsidy is offered to other regular events. HML will assist organizers to apply for funding when application details of the scheme are announced.

### Warm and attentive convention and exhibition services

Lee-Müller says based on what she and her marketing and sales colleagues have gathered from international organizers, Hong Kong being an ideal exhibition destination is still the consensus. Competitive edges like world-class infrastructure, extensive transport networks and high operation efficiency continue to put Hong Kong on the map. Moreover, Hong Kong's proximity to the huge mainland market will bolster the development of its exhibition activities, trade and tourism.

HKCEC's post-pandemic recovery is also supported by other favorable developments. As Lee-Müller explains, the Exhibition Centre MTR Station which came into service last May makes visiting the facility more convenient. She says, "We are highly confident about the industry's development prospects. Hong Kong still has all its advantages as the "Trade Fair Capital of Asia". 



# 人工智能革命 改寫企業生態

**AI REVOLUTION REDEFINES THE  
BUSINESS ECOSYSTEM**

ChatGPT 掀起的人工智能 (AI) 熱潮方興未艾，Bard、Claude、文心一言等各類型產品陸續湧現，勢對經濟和社會帶來巨大變革。對企業而言，如何把 AI 的強大功能與企業營運相結合，已成為不可忽視的課題。

An AI boom ignited by ChatGPT is only just unfolding. Integrating powerful AI features into business operation is a topic that companies cannot overlook.



劉劍鋒 Ivan Lau

**那** AI到底是什麼？萬想科技有限公司創始人兼行政總裁劉劍鋒指出，Artificial Intelligence (AI) 是以一系列的電腦程序，模擬人類的思考行為，就着不同的問題提供建議。“最新的AI技術發展約有十年，由最初利用電腦程式辨識一個字，至今已

可寫出一篇流暢文章，發展速度十分驚人；而三年疫情更大大加速其發展，最近更出現技術突破，那就是AIGC（生成式AI）。”

### 人工智能發展一日千里

透過AIGC技術，人類只需輸入句子，程式便可自動生成相關文字、相片甚至影片，最佳例子是近期大熱的ChatGPT。劉劍鋒指出，此類生成內容的質素甚高，已到了“以假亂真”的程度。如早前德國攝影師Boris Eldagsen在2023年Sony世界攝影大賽中的獲獎作品，但事後發現是由AI生成的。“我曾嘗試以AI創作一首有關香港中文大學、每句均以字母Q開首的英文詩，發現只需數秒時間便完成，且詩句通達流暢，這是人類不可能做到。”

### 次世代AI 顛覆商業世界

劉劍鋒續指出，除了文字和圖像訊息，最新的AIGC技術更可生成幾可亂真的“虛擬人”影像。“近年萬想科技便製作了一系列AI‘女神’，可應用在不同的商業場景，如最簡單即時回答天氣、交通情況的AI助手，又如以互動虛擬人取代快餐店的點餐機，既可帶來更人性化體驗，也可增加營業額；而在現今網絡時代，用真人代

言產品其實也暗藏風險，因該人若在社交媒體上失言，隨時會釀成公關災難，對品牌的影響不容小覷。但用虛擬人代言便無此風險。”

對一般公司而言，儘管毋需用到虛擬人技術，其實也可考慮把公司數據輸入AI工具，生成有用的報表、手冊甚至影片等；而工廠則可利用AI模擬不同情景、生成測試報告，可大大減省成本。“隨着AI發展日漸成熟，大家正在發掘其不同的可行性和發展方向，但有一點可以肯定，就是AI的潛力是無可限量。”

### AI有其局限 人類毋需妄自菲薄

AI功能如此強大，大家的“飯碗”又會否因此不保？早前BBC的一篇報道便指，AI未來可取代高達三億人的工作。但劉劍鋒認為，AI雖然強大，但也有其局限。“AI本身不懂‘思考’，它是透過機器學習(Machine Learning)，利用現有大數據進行分析和導出結果，因此若輸入的數據本身有錯誤，生成的資訊也會連帶出錯。”

AI確實有助減省部分工序，但劉劍鋒相信人的創意是無可取



代，即使 AI 有能力處理九成工作，但餘下的一成還是要由人來完成，而這一成往往是最重要。“AI 應用是未來企業發展的大方向，預計未來兩至三年的發展隨時比過去十年更為驚人。因此，企業應及早部署，思考如何把 AI 與具體業務結合、適應 AI 於各商業範疇的應用，如此方可在人工智能時代維持競爭力。”

上述內容為本會創科及產業委員會“人工智能的企業應用及未來趨勢”專題講座之撮要。

**van Lau, Founder and Chief Executive Officer of Pantheon Lab Limited,** points out that the latest AI has been developing for about ten years. Today, it is capable of writing a smooth and coherent essay. The pandemic over the last three years accelerated its progress and recently resulted in AIGC (AI Generated Content), a technical breakthrough.

### AI progressing by leaps and bounds

Thanks to AIGC, humans can instruct the application to generate relevant texts, images or even videos simply by inputting a sentence. One vivid example is ChatGPT that has caught on like wildfire. Lau says these kinds of generated contents are high in quality and can be easily mistaken for the real thing. For instance, the award winning work of German photographer Boris Eldagsen that won the Sony World Photography Awards 2023 was later found to be an AI creation.

### Next generation AI upending the business world

Lau says that in addition to text and graphic messages, the latest AIGC can generate “virtual human” images. “Examples are AI assistants who can give instant response to weather and traffic enquiries, and interactive virtual humans



that replace ordering machines in fast food outlets. In this age of the Internet, promoting products with real spokespersons may lead to PR disasters if they make any inappropriate remarks. Leaving the job to a virtual spokesperson can rule out this risk.”

While not every company requires virtual human technology, businesses can consider importing corporate data into an AI tool to generate useful statements, handbooks or even videos. Manufacturers can apply AI to simulate various scenarios and generate test reports for a fraction of the usual cost. “As AI becomes increasingly mature, people are exploring all sorts of possibilities and development directions. One thing for sure is that AI has unlimited potential.”

### Humans should not feel inferior because AI has its constraints

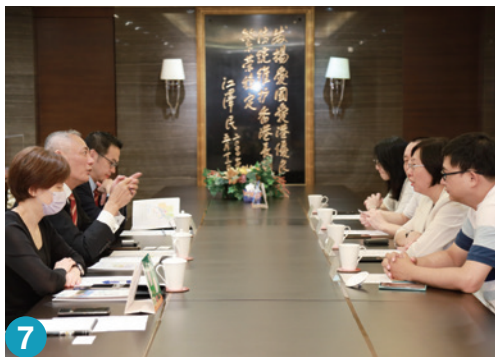
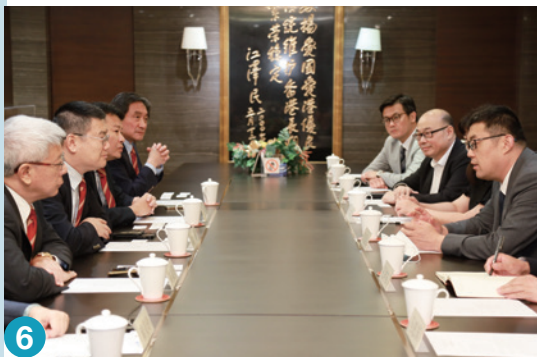
Lau thinks that AI, as powerful as it is, does have some constraints. “AI cannot ‘think’. It merely uses available big data to analyze and export results through machine learning. If the inputted data is incorrect, AI will generate incorrect information accordingly.”

Lau believes human creativity is irreplaceable. Even if AI is capable of handling 90% of the work, the remaining 10% must be finished by humans, and in most cases that 10% is critical. “AI application is the big way forward for business development. Companies should make early deployments and look into incorporating AI into their operations.”

This is an abstract of the Seminar on “Business AI Application and Future Trends” organized by the Chamber’s Innovation, Technology and Industry Committee.

# 接待嘉賓

## RECEPTION OF GUESTS



1. 白羅斯駐港總領事 Kharlap Tatyana (中) (6/16)  
Kharlap Tatyana (middle), Consul-General of Belarus in HKSAR
2. 科威特駐港總領事 Naser S Al-Ghanim (左) (6/16)  
Naser S Al-Ghanim(left), Consul-General of Kuwait in HKSAR
3. 中央統戰部副部長林銳 (左) (28/6)  
Lin Rui (left), Deputy Director of the United Front Work Department of CPC Central Committee
4. 海南省政協副主席、黨組副書記李國梁 (中) (26/6)  
Li Guoliang (middle), Vice Chairman of the CPPCC and Deputy Secretary of CPC Party Leadership Group of Hainan Province
5. 上海市國際貿易促進委員會會長周敏浩 (前排左五) (21/6)  
Zhou Minhao (fifth from left, front row), Chairman of the Council for the Promotion of International Trade Shanghai

中華全國歸國華僑聯合會（“中國僑聯”）主席萬立駿（前排中）一行到訪，他表示中總長期以來對國家發展建設、香港長期繁榮穩定貢獻良多，中國僑聯與中總在成員構成及會務範疇上有不少相通之處，在推動經貿往來、青年華商僑商等方面具合作空間；雙方可探討在不同層面和領域加強交流，進一步發揮兩會橋樑紐帶作用，助推內地、香港經濟高質量發展。（28/6）

A delegation led by **Wan Lijun** (middle, front row), **Chairman of the All-China Federation of Returned Overseas Chinese**, visited the Chamber. He stated that the Chamber has made significant contributions to the development of the country and the long-term prosperity and stability of Hong Kong. There are many similarities between the Federation and the Chamber in terms of membership and scope of affairs, and there is room for cooperation in promoting trade exchanges as well as in the development of young overseas Chinese entrepreneurs. He said both sides can explore ways to strengthen exchanges in different fields, further play the role of the bridge and link between the two organizations, and help promote high-quality economic development in Mainland China and Hong Kong. (28/6)



6. 山西省委統戰部副部長郭延斌（右一）(21/6)  
Guo Yanbin (first from right), Deputy Director of the United Front Work Department of the Provincial Committee of Shanxi Province
7. 韶關市商務局局長張雯（右二）(4/7)  
Zhang Wen (second from right), Director General of the Bureau of Commerce of Shaoguan
8. 遼商總會副會長姜昱辰（左）(16/6)  
Jiang Yuchen (left), Vice Chairman of the Liaoning General Chamber of Entrepreneurs

9. 日本經濟產業省福島復興推進組參事宮下正己（右四）(30/6)  
Miyashita Masami (fourth from right), Counselor of the Fukushima Reconstruction Promotion Unit of the Ministry of Economy, Trade and Industry of Japan
10. 經濟日報總經理兼社長及晴報社長陳麗珠（前排左四）(20/6)  
Chan Lai-chu (fourth from left, front row), General Manager and Publisher of the Hong Kong Economic Times & Publisher of the SkyPost



# 愛心起動 “粽”有關懷

## DISTRIBUTING RICE DUMPLINGS AT THE WE CARE • WE SHARE LAUNCH CEREMONY



本會地區事務委員會與公益事務委員會早前合辦“溫暖社區愛心活動系列啟動禮”，起動年內一系列慈善及教育活動，為各界送上關愛，共建和諧社會。本會會長蔡冠深出席儀式並致歡迎辭，副會長張學修及地區事務委員會專責會長李應生為“愛心大使”頒發委任狀。眾多地區嘉賓出席支持，包括中聯辦港島工作部副部長王卉、九龍工作部副部長郭長勇及新界工作部處長廖銘華，油尖旺民政事務專員余健強、深水埗民政事務專員黃昕然、中西區民政事務專員梁子琪、灣仔區民政事務專員張雁伶及觀塘區署理民政事務專員林福亮。現場並設醒獅表演，及向老友記送贈賀節愛心粽，氣氛熱鬧歡欣。出席者並包括地區事務委員會主席邱建新、榮譽主席鍾偉平，聯絡處及公益事務委員會成員，旺角地區坊眾等近400人。





The Chamber's District Affairs Committee and the Community Affairs Committee jointly organized the "We Care · We Share Event Series Launch Ceremony" to kick off a series of charitable and educational activities throughout the year, providing care to all sectors and building a harmonious society. **Jonathan Choi, Chairman of the Chamber**, attended the ceremony and delivered a welcome speech. **Charles Cheung, Vice-chairman** and **Tommy Li, Office Bearer in Charge of the District Affairs Committee**, presented the appointment certificate to the "Ambassador of Love". Many district guests attended in support, including **Wang Hui, Deputy Director General of the Hong Kong Island Sub-office of the LOCPG**; **Guo Changyong, Deputy Director of the Kowloon Sub-office of the LOCPG** and **Liao Minghua, Division Chief of the New Territories Sub-office of the LOCPG**, as well as several District Officers including **Edward Yu** from Yau Tsim Mong District Office; **Paul Wong** from Sham Shui Po District Office; **David Leung** from Central And Western District Office; **Fanny Cheung** from Wan Chai District Office and **Jack Lam** from Kwun Tong District Office. There was also a lion dance performance

and the distribution of festive rice dumplings to the elderly. The attendees included about 400 people, including the **Qiu Jianxin** and **Chung Wai-ping, Chairman and Honorary Chairman of the Chamber's District Affairs Committee**, members of the District Liaison Group and the Community Affairs Committee, and residents from the Mong Kok district. [👉](#)





# 婦委會 65周年 再創巾幗輝煌

## MAKING HISTORY IN WOMEN POWER LADIES' COMMITTEE CELEBRATES 65th ANNIVERSARY

**本**會婦女委員會舉行成立65周年分享會，現任專責會長、主席與多位歷屆主席一同分享婦委會的過去、現在及展望未來。中聯辦協調部副部長徐小林，本會會長蔡冠深，副會長曾智明、王惠貞，榮譽會長袁武、莊學山、李應生及多家本港婦女團體代表親臨活動，聯同婦委會主席何超蓮、多位副主席及委員、會員近百人聚首一堂共敘言歡，場面溫馨感人。

蔡冠深致勉辭時表示，婦委會65年來為國家、為香港、為社會、為商會所作的貢獻能超越“半邊天”，包括在賑災、教育、培訓、抗疫等各項工作上的付出，已得到大家的

重視和廣泛認同，非常值得尊敬和驕傲。婦委會專責會長王惠貞則表示，婦委會於1958年成立，一眾精英婦女從家庭走向社會、從背後走向前台，通過各種委員會活動，加深了對祖國、對香港、對社會的認識，也團結了一班志同道合、情義深厚的金蘭姊妹。

活動上婦委會多位榮譽主席分別作真情分享：包括榮譽主席周娟娟、鄧楊詠曼、陳小玲、曾黃麗群、費斐、周莉莉及蔡關穎琴。何超蓮感謝婦委會前輩過往的辛勤付出，為婦委會的未來發展打下堅實基礎，衷心祝願婦委會繼續發光發熱、大步向前發展。





當日出席分享會的婦委會副主席包括：陳耘、邱詠禧、吳時、區艷龍及羅君美。陳耘擔任活動司儀，黎芷珊則應邀擔任分享會主持，與各位榮譽主席暢談今昔故事。會後亦安排慶祝晚宴，更特設祝酒及切蛋糕環節，場面熱鬧。(21/6) 🔄

**T**he Chamber's Ladies' Committee held a sharing session to mark its 65th anniversary. The current Office Bearer in Charge, Chairman and former Chairmen delivered presentations on the Committee's past, present and future. The event was attended by about 100 guests, including **Xu Xiaolin, Deputy Director-General of Coordination Department of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR; Jonathan Choi, the Chamber's Chairman; Ricky Tsang and Connie Wong, Vice-Chairmen; Yuen Mo,**

**Chong Hok-shan, Tommy Li, Honorary Chairmen;** representatives of local women's groups; **Maisy Ho, Chairman of the Ladies' Committee;** as well as Vice Chairmen and Committee Members. It was a warm gathering that everyone thoroughly enjoyed.

In his speech, Jonathan Choi said the Ladies' Committee has gone beyond "holding up half the sky" by making remarkable contributions to the country, Hong Kong, the community and the Chamber for 65 years. Applying themselves continuously to disaster relief, education, training and anti-pandemic efforts, they have earned important standing and wide recognition. These achievements are a great source of respect and pride. **Connie Wong, Office Bearer in Charge of the Ladies' Committee,** said that the Committee was formed in 1958 to create opportunities for a group of female elites to transit from the home to make their presence in society and play front-line parts as opposed to the traditional backstage roles. Through various events and initiatives, these ladies have gained extensive knowledge of the mother country, Hong Kong and the society. These like-minded ladies are as close as family.

On this happy occasion, many honorary chairmen shared their genuine feelings, including **Honorary Chairmen Chow Kuen-kuen, Sophia Dan Yang, Cecilia Chen, Wong Lei-kuan, Fei Fih, Lily Chow and Janice Choi.** Maisy Ho thanked former Committee members for making industrious efforts to lay a sound foundation. She wished every success for the Committee and looked forward to its sustainable growth in the future.


The event was attended by **Vice Chairmen of the Ladies' Committee,** including **Cora Chan, Josephine Chiu, Wu Se, Lilianna Au and Elizabeth Law.** Chan was the MC and Lai Chi-shan was invited to co-host the sharing session where she was delighted by the Honorary Chairmen's recollections. The event was followed by a dinner with cheerful toasting and cake cutting ceremonies. 🔄





# 中總獻關懷 萬粽顯愛心

## RICE DUMPLING SHARING FOR THE COMMUNITY

**藉**端午佳節，本會地區事務委員聯同公益事務委員會在各區派發逾20,000隻愛心粽，受惠者包括基層家庭、劏房戶及長者等，貫徹中總愛心傳統，與民同樂、共慶佳節。期間亦進行家訪，親身了解社區民情民意，並向各住戶送上禮物包，傳遞商界關懷和關愛。(12-21/6) 

**I**n the eve of the Dragon Boat Festival, the District Affairs Committee and Community Affairs Committee has distributed over 20,000 rice dumplings to low-income families and senior citizens for sharing love and care. Home visits have also been done to understand the needs of the community, also gift packages were presented to households to convey care and concern of the business community. (12-21/6) 



# 會員活動

## MEMBERS' ACTIVITIES



1



2



3

1. 婦女委員會接待及宴請澳門中華總商會婦女委員會主任林燕妮率領的訪問團，期盼港澳工商界婦女繼續保持緊密聯繫，為兩地社會經濟發展作貢獻。(8/6)

The Ladies' Committee received and hosted a delegation led by **Angela Lam, Chairman of the Ladies' Committee of Macao Chamber of Commerce**. They hope that women in the business communities of Hong Kong and Macao will continue to maintain close ties and contribute to the socio-economic development of the two regions. (8/6)

2. 粵港澳大灣區委員會、青年委員會及港島西區聯絡處合辦“深圳前海哈羅 DSE 學校”簡介會，邀請學校管理層簡介辦學理念及教育模式，並分享大灣區就學優勢及連接香港升學前景等。(14/6)

Greater Bay Area Committee, Young Executives' Committee and Hong Kong Western District Liaison Committee invited the management of the Harrow DSE School for HK Children in Qianhai, Shenzhen to introduce their educational philosophy and teaching model, as well as to share the advantages of studying in the Greater Bay Area and the prospects of furthering education in Hong Kong. (14/6)

3. 新界區聯絡處舉辦“慶祝香港回歸 26 週年”端陽愛心歡聚下午茶，招待 300 多位大埔區街坊茶聚，席間設歌曲獻唱及利是抽獎。(19/6)
- New Territories District Liaison Committee held an afternoon tea meeting to celebrate the Dragon Boat Festival and the 26th anniversary of the HKSAR, hosting over 300 citizens from Tai Po. As a highlight, there were singing performance and lucky draw during the event. (19/6)